

FARBFERNSEHGERÄT KLEURENTELEVIE



Dieses Produkt entspricht der EMC-Richtlinie 89/336/EEC und ist deshalb mit dem CE Label gekennzeichnet.

Dit product is conform de EMC Regels 89/336/EEC en is daardoor gemarkeerd met een CE-label

FARBFERNSEHGERÄT KLEURENTELEVIE



Dieses Produkt entspricht der EMC-Richtlinie 89/336/EEC und ist deshalb mit dem CE Label gekennzeichnet.

Dit product is conform de EMC Regels 89/336/EEC en is daardoor gemarkeerd met een CE-label



RL-14CC40MX
RL-20CC40MX
RL-21CC40MX
RB-14CC40MX
RB-20CC40MX
RB-21CC40MX

Hinweis

Das Modell RL-14CC40MX/RB-14CC40MX/
RL-20CC40MX/RB-20CC40MX/RL-21CC40MX/
RB-21CC40MX ist mit einem Decoder
für Videotext ausgestattet.

Opmerking

Net Model RL-14CC40MX/RB-14CC40MX/
RL-20CC40MX/RB-20CC40MX/RL-21CC40MX/
RB-21CC40MX is uitgerust met een
teletext decoder.

Deutsch: Seite 1
Duits: Pagina 14



RL-14CC40MX
RL-20CC40MX
RL-21CC40MX
RB-14CC40MX
RB-20CC40MX
RB-21CC40MX

Hinweis

Das Modell RL-14CC40MX/RB-14CC40MX/
RL-20CC40MX/RB-20CC40MX/RL-21CC40MX/
RB-21CC40MX ist mit einem Decoder
für Videotext ausgestattet.

Opmerking

Net Model RL-14CC40MX/RB-14CC40MX/
RL-20CC40MX/RB-20CC40MX/RL-21CC40MX/
RB-21CC40MX is uitgerust met een
teletext decoder.

Deutsch: Seite 1
Duits: Pagina 14

INHALTSVERZEICHNIS



1. Installation und Vorsichtsmaßnahmen/2



2. Technische Eigenschaften/3-5

Bedienelemente am Gerät/3-4
Spezielle Merkmale/5
Die Fernbedienung/5



3. Vorbereitungen und/6

Verbindungen/6
Stummschaltung/6



4. Die Bedienung des TV-Gerätes/7-12

Standby /7
Stummschaltung/7
Info-Taste/7
Hauptmenü/7
Sender suchen und speichern/8
Manuelle Feinabstimmung/9
Programme aufrufen/9
SWAP-Funktion/9
Ton Voreinstellungen/9
Bild Voreinstellungen/9

Bildformat/10
Abschalt-Timer/10
Menü-Sprache/11
Demo-Modus/11
Normaleinstellung/11
Teletext/11-12
Fastext/12



5. Fehlerhilfe/13



Versuchen Sie niemals, ein defektes TV-Gerät selbst zu reparieren. Dies darf ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

INHALTSVERZEICHNIS



1. Installation und Vorsichtsmaßnahmen/2



2. Technische Eigenschaften/3-5

Bedienelemente am Gerät/3-4
Spezielle Merkmale/5
Die Fernbedienung/5



3. Vorbereitungen und/6

Verbindungen/6
Stummschaltung/6



4. Die Bedienung des TV-Gerätes/7-12

Standby /7
Stummschaltung/7
Info-Taste/7
Hauptmenü/7
Sender suchen und speichern/8
Manuelle Feinabstimmung/9
Programme aufrufen/9
SWAP-Funktion/9
Ton Voreinstellungen/9
Bild Voreinstellungen/9

Bildformat/10
Abschalt-Timer/10
Menü-Sprache/11
Demo-Modus/11
Normaleinstellung/11
Teletext/11-12
Fastext/12



5. Fehlerhilfe/13



Versuchen Sie niemals, ein defektes TV-Gerät selbst zu reparieren. Dies darf ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1. INSTALLATION UND VORSICHTSMAßNAHMEN

• Dieses Gerät ist zum Empfang von Fernseh-Sendungen bestimmt. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch erlischt der Garantieanspruch und es besteht Gefahr für Leib und Leben durch elektrischen Schlag.

• Öffnen Sie niemals Ihren Fernseher. Es finden sich keinerlei Bedienelemente darin. Überlassen Sie eventuelle Reparaturen einer qualifizierten Fachwerkstatt. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf dieses Gerät niemals in feuchten Räumen (z.B. Badezimmer) betrieben werden.

• Dieses Gerät ist für den Betrieb mit einer Wechselspannung von AC230V~ / 50Hz vorgesehen. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

• Sollten metallische Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es sofort vom 230V-Netz und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

• Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern), Wasser oder Hitzequellen auf. Lassen Sie es auch nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht stehen. Vermeiden Sie Standorte mit starker Staubentwicklung oder schlechter Belüftung. Setzen Sie das Gerät nicht mechanischen Vibrationen oder Stößen aus, und stellen Sie keine Blumenvasen auf das Gerät.

• Die im Gerät erzeugte Hitze entweicht durch die Belüftungsschlitze. Um eine Überhitzung zu vermeiden, dürfen die Belüftungsschlitze nicht verdeckt werden durch Gardinen oder Decken. Um die Öffnungen am Boden nicht zu blockieren, darf das Gerät auch nicht auf Teppiche oder Polster gestellt werden.

• Sollte das Gerät in einen Schrank oder ein Regal gestellt werden, so muß nach hinten und an allen 4 Seiten ein Freiraum von mindestens 8cm gegeben sein. Andernfalls droht Gefahr durch Überhitzung!

Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie es bitte mit dem Netzschalter • ab, um Strom zu sparen.

• Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben, können Sie das Gerätegehäuse reinigen.

• Viele elektrische Geräte, auch magnetisch nicht abgeschirmte Lautsprecherboxen, verursachen Magnetfelder. Dadurch kann die Farbdarstellung der Bildröhre gestört werden. Halten Sie solche Geräte daher mindestens 1 m entfernt vom Fernseher.

• Das Gerät sollten Sie so aufstellen, daß kein direktes Licht auf den Bildschirm fällt, sonst werden die Reflexionen Ihren Fernsehspaß trüben.

• Lassen Sie verbrauchte Batterien nie längere Zeit in der Fernbedienung. Entfernen Sie auch dann die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen; sie könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.

• Tauschen Sie stets beide Batterien gegen neue aus.

• Bitte denken Sie daran, daß verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören. Geben Sie diese an geeigneten Sammelstellen oder dort ab, wo Sie die neuen Batterien gekauft haben.

• **Energiespartip**
Ihr Fernseher verbraucht im Standby-Betrieb zwar nur 2 Watt, trotzdem sollten Sie das Gerät über Nacht oder bei längerer Abwesenheit mit dem Netzschalter am Gerät ausschalten.

• **Farbflecke**
Sollten einmal Magnetfelder in die Nähe des Fernsehers geraten sein, und auf dem Bildschirm Farbflecke hinterlassen haben, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter für ca. 30 Minuten abschalten. Beim Wiedereinschalten wird der Bildschirm automatisch entmagnetisiert. Danach sollten die Flecke beseitigt sein.

2

1. INSTALLATION UND VORSICHTSMAßNAHMEN

• Dieses Gerät ist zum Empfang von Fernseh-Sendungen bestimmt. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch erlischt der Garantieanspruch und es besteht Gefahr für Leib und Leben durch elektrischen Schlag.

• Öffnen Sie niemals Ihren Fernseher. Es finden sich keinerlei Bedienelemente darin. Überlassen Sie eventuelle Reparaturen einer qualifizierten Fachwerkstatt. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf dieses Gerät niemals in feuchten Räumen (z.B. Badezimmer) betrieben werden.

• Dieses Gerät ist für den Betrieb mit einer Wechselspannung von AC230V~ / 50Hz vorgesehen. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

• Sollten metallische Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es sofort vom 230V-Netz und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

• Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern), Wasser oder Hitzequellen auf. Lassen Sie es auch nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht stehen. Vermeiden Sie Standorte mit starker Staubentwicklung oder schlechter Belüftung. Setzen Sie das Gerät nicht mechanischen Vibrationen oder Stößen aus, und stellen Sie keine Blumenvasen auf das Gerät.

• Die im Gerät erzeugte Hitze entweicht durch die Belüftungsschlitze. Um eine Überhitzung zu vermeiden, dürfen die Belüftungsschlitze nicht verdeckt werden durch Gardinen oder Decken. Um die Öffnungen am Boden nicht zu blockieren, darf das Gerät auch nicht auf Teppiche oder Polster gestellt werden.

• Sollte das Gerät in einen Schrank oder ein Regal gestellt werden, so muß nach hinten und an allen 4 Seiten ein Freiraum von mindestens 8cm gegeben sein. Andernfalls droht Gefahr durch Überhitzung!

Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie es bitte mit dem Netzschalter • ab, um Strom zu sparen.

• Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben, können Sie das Gerätegehäuse reinigen.

• Viele elektrische Geräte, auch magnetisch nicht abgeschirmte Lautsprecherboxen, verursachen Magnetfelder. Dadurch kann die Farbdarstellung der Bildröhre gestört werden. Halten Sie solche Geräte daher mindestens 1 m entfernt vom Fernseher.

• Das Gerät sollten Sie so aufstellen, daß kein direktes Licht auf den Bildschirm fällt, sonst werden die Reflexionen Ihren Fernsehspaß trüben.

• Lassen Sie verbrauchte Batterien nie längere Zeit in der Fernbedienung. Entfernen Sie auch dann die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen; sie könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.

• Tauschen Sie stets beide Batterien gegen neue aus.

• Bitte denken Sie daran, daß verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören. Geben Sie diese an geeigneten Sammelstellen oder dort ab, wo Sie die neuen Batterien gekauft haben.

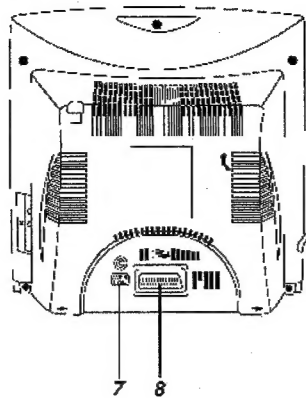
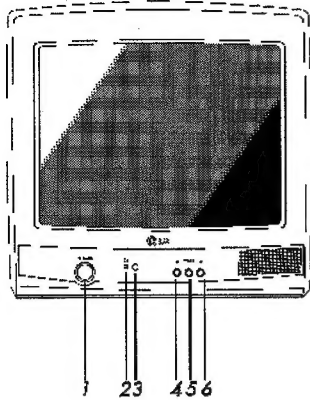
• **Energiespartip**
Ihr Fernseher verbraucht im Standby-Betrieb zwar nur 2 Watt, trotzdem sollten Sie das Gerät über Nacht oder bei längerer Abwesenheit mit dem Netzschalter am Gerät ausschalten.

• **Farbflecke**
Sollten einmal Magnetfelder in die Nähe des Fernsehers geraten sein, und auf dem Bildschirm Farbflecke hinterlassen haben, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter für ca. 30 Minuten abschalten. Beim Wiedereinschalten wird der Bildschirm automatisch entmagnetisiert. Danach sollten die Flecke beseitigt sein.

2

2. Technische Eigenschaften/Die Bedienelemente am Gerät

RL-14CC40MX/RB-14CC40MX



1. Netzschalter
2. Standby Anzeige
3. IR Empfänger
4. Lautstärke / Programm abwärts
5. Lautstärke / Programm Aufrufaste
6. Lautstärke / Programm aufwärts
7. Antennenanschluss
8. SCART-Buchse

EIGENSCHAFTEN	14"
Bildschirmgröße	37 cm
Sichtbarer Bildschirm	335 mm
Antenneneingang (Koaxial)	75 ohm
Netzspannung	230VAC/50Hz
Ton-Ausgangsleistung (Mono) (Sinus 10% THD)	2 Watt (RMS % 10THD)
Leistungsaufnahme (max.)	65 Watt
Lautsprecher-Impedanz	16 ohm

Empfangskanäle

VHF BAND I Kanäle 2-4
VHF BAND III Kanäle 5-12
(CATV) Kanäle S1-S41
UHF BAND Kanäle 21-69

Diese Farb- und Tonformate werden empfangen

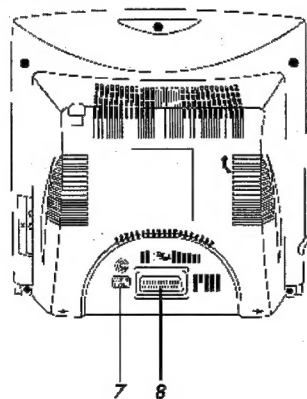
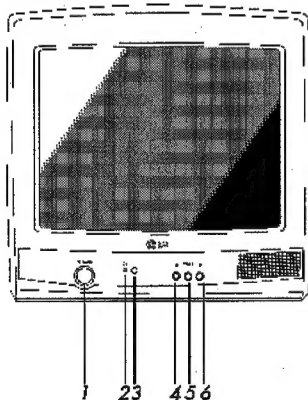
PAL BG
PAL SECAM BG
PAL SECAM BG DK
PAL SECAM BG LL'
PAL I

HINWEIS: Ihr TV-Gerät kann nur eines dieser Bild- und Tonformate empfangen, entsprechend der TV-Norm Ihres Landes.

3

2. Technische Eigenschaften/Die Bedienelemente am Gerät

RL-14CC40MX/RB-14CC40MX



1. Netzschalter
2. Standby Anzeige
3. IR Empfänger
4. Lautstärke / Programm abwärts
5. Lautstärke / Programm Aufrufaste
6. Lautstärke / Programm aufwärts
7. Antennenanschluss
8. SCART-Buchse

EIGENSCHAFTEN	14"
Bildschirmgröße	37 cm
Sichtbarer Bildschirm	335 mm
Antenneneingang (Koaxial)	75 ohm
Netzspannung	230VAC/50Hz
Ton-Ausgangsleistung (Mono) (Sinus 10% THD)	2 Watt (RMS % 10THD)
Leistungsaufnahme (max.)	65 Watt
Lautsprecher-Impedanz	16 ohm

Empfangskanäle

VHF BAND I Kanäle 2-4
VHF BAND III Kanäle 5-12
(CATV) Kanäle S1-S41
UHF BAND Kanäle 21-69

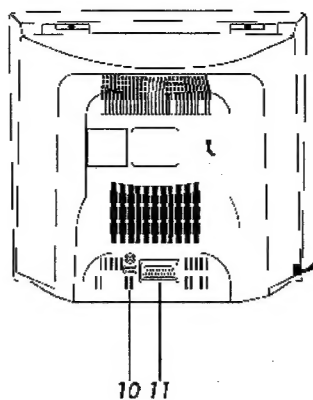
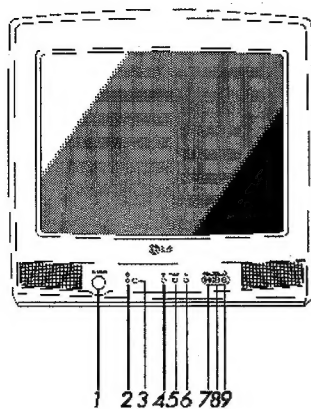
Diese Farb- und Tonformate werden empfangen

PAL BG
PAL SECAM BG
PAL SECAM BG DK
PAL SECAM BG LL'
PAL I

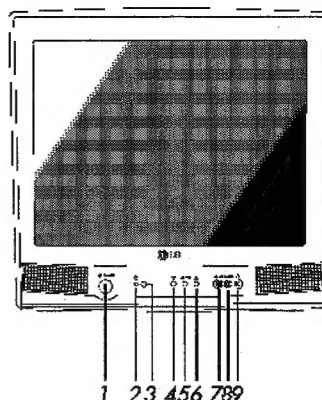
HINWEIS: Ihr TV-Gerät kann nur eines dieser Bild- und Tonformate empfangen, entsprechend der TV-Norm Ihres Landes.

3

RL-20CC40MX/RB-20CC40MX



RL-21CC40MX/RB-21CC40MX

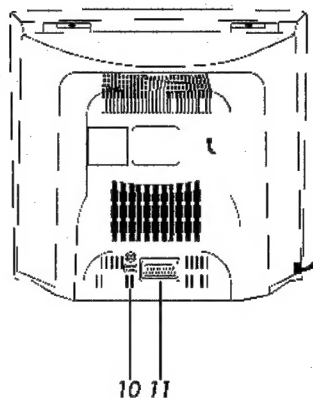
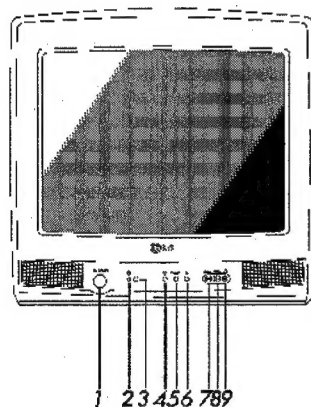


EIGENSCHAFTEN	20"	21"
Bildschirmgröße	51 cm	55 cm
Sichtbarer Bildschirm	480 mm	508 mm
Antenneneingang (Koaxial)	75 ohm	75 ohm
Netzspannung	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Ton-Ausgangsleistung (Mono) (Sinus 10% THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)
Leistungsaufnahme (max.)	85 Watt	85 Watt
Lautsprecher-Impedanz	16 ohm	16 ohm

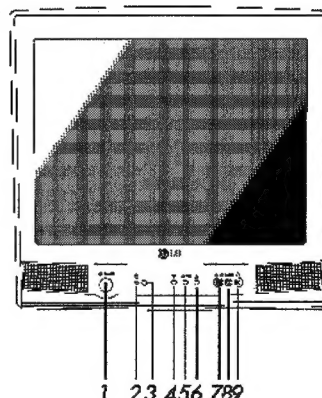
1. Netzschalter
2. Standby Anzeige
3. IR Empfänger
4. Lautstärke / Programm abwärts
5. Lautstärke / Programm Aufruftaste
6. Lautstärke / Programm aufwärts
7. Video eingang
8. Audio eingang
9. Kopfhörer-Anschluß
10. Antenneneingang
11. SCART-Buchse

4

RL-20CC40MX/RB-20CC40MX



RL-21CC40MX/RB-21CC40MX



EIGENSCHAFTEN	20"	21"
Bildschirmgröße	51 cm	55 cm
Sichtbarer Bildschirm	480 mm	508 mm
Antenneneingang (Koaxial)	75 ohm	75 ohm
Netzspannung	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Ton-Ausgangsleistung (Mono) (Sinus 10% THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)
Leistungsaufnahme (max.)	85 Watt	85 Watt
Lautsprecher-Impedanz	16 ohm	16 ohm

1. Netzschalter
2. Standby Anzeige
3. IR Empfänger
4. Lautstärke / Programm abwärts
5. Lautstärke / Programm Aufruftaste
6. Lautstärke / Programm aufwärts
7. Video eingang
8. Audio eingang
9. Kopfhörer-Anschluß
10. Antenneneingang
11. SCART-Buchse

4

SPEZIELLE MERKMALE :

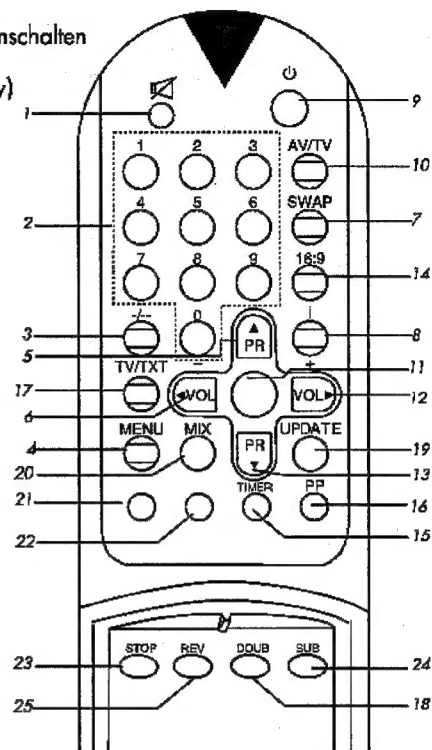
- Wir haben Ihr TV-Gerät mit einer Bildschirmanzeige ausgestattet. Dadurch können Sie die aufgerufenen Funktionen auf dem Bildschirm sehen und effektiv regeln.
- 100 Programmspeicherplätze.
- Ihr TV-Gerät läßt sich automatisch nach 15-120 Minuten abschalten und schaltet 5 Minuten nach Sendeschluß selbsttätig in den Standby-Betrieb ab.
- Scart Anschluß: Sie können Videorekorder, DVD- und VCD-Spieler, Satellitenempfänger, Video-Disk-Spieler, TV-Spielgeräte oder einen Heimcomputer über ein geeignetes Kabel an diesen AV (Audio/Video) (Optional)-Buchse anschließen.
- Demonstrations-Modus.
- NTSC Bild-Wiedergabe mit Farbbregelung (NTSC 4,43 und 3,58 über Scart).
- Infrarot Fernbedienung.
- Das Gerät ist kabeltauglich.
- Nachdem die Einstellungen für Farbe, Kontrast, Helligkeit und Lautstärke geändert wurden, kann die Normal-Einstellung aus dem Speicher abgerufen werden.
- Teletext-Programme, nationale und internationale Text-Programme können je nach Modell empfangen werden.
- 16:9 Bildformat-Umschaltung.
- 18-sprachiges Bildschirm-Menü.
- SWAP-Taste zum Umschalten zwischen den beiden zuletzt gewählten Programmen.

DIE FERNBEDIENUNG:

1. Stummschaltung
2. Zehn Zifferntasten zur Programmwahl
3. Umschaltung ein/zweistellige Programmzahl (-/--)
4. Menu Taste
5. Programmwahl aufwärts
6. Lautstärke verringern
7. Auf das vorherige Programm umschalten
8. Informations-Taste
9. Gerät ein/ausschalten (Stand-by)
10. AV - TV Umschalter
11. OK Taste
12. Lautstärke erhöhen
13. Programmwahl abwärts
14. 16:9 Bildformat-Umschalter
15. Abschalt-Timer
16. Normaleinstellungen aufrufen
24. Uhrzeit einblenden

Teletext Funktionen

15. Gelbe Fastext-Taste
16. Blaue Fastext-Taste
17. Teletext/TV Umschalter
18. Vergrößerungstaste
19. UPDATE-Taste
20. MIX-Taste
21. Rote Fastext-Taste
22. Grüne Fastext-Taste
23. STOP-Taste
24. Unterseiten-Taste
25. Rätsel-Taste



5

SPEZIELLE MERKMALE :

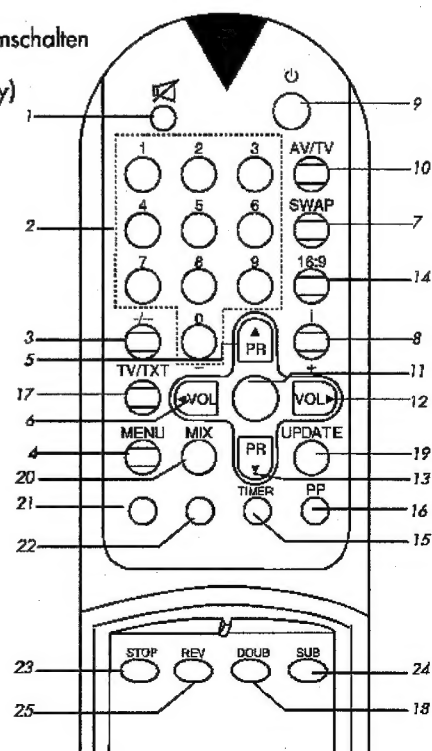
- Wir haben Ihr TV-Gerät mit einer Bildschirmanzeige ausgestattet. Dadurch können Sie die aufgerufenen Funktionen auf dem Bildschirm sehen und effektiv regeln.
- 100 Programmspeicherplätze.
- Ihr TV-Gerät läßt sich automatisch nach 15-120 Minuten abschalten und schaltet 5 Minuten nach Sendeschluß selbsttätig in den Standby-Betrieb ab.
- Scart Anschluß: Sie können Videorekorder, DVD- und VCD-Spieler, Satellitenempfänger, Video-Disk-Spieler, TV-Spielgeräte oder einen Heimcomputer über ein geeignetes Kabel an diesen AV (Audio/Video) (Optional)-Buchse anschließen.
- Demonstrations-Modus.
- NTSC Bild-Wiedergabe mit Farbbregelung (NTSC 4,43 und 3,58 über Scart).
- Infrarot Fernbedienung.
- Das Gerät ist kabeltauglich.
- Nachdem die Einstellungen für Farbe, Kontrast, Helligkeit und Lautstärke geändert wurden, kann die Normal-Einstellung aus dem Speicher abgerufen werden.
- Teletext-Programme, nationale und internationale Text-Programme können je nach Modell empfangen werden.
- 16:9 Bildformat-Umschaltung.
- 18-sprachiges Bildschirm-Menü.
- SWAP-Taste zum Umschalten zwischen den beiden zuletzt gewählten Programmen.

DIE FERNBEDIENUNG:

1. Stummschaltung
2. Zehn Zifferntasten zur Programmwahl
3. Umschaltung ein/zweistellige Programmzahl (-/--)
4. Menu Taste
5. Programmwahl aufwärts
6. Lautstärke verringern
7. Auf das vorherige Programm umschalten
8. Informations-Taste
9. Gerät ein/ausschalten (Stand-by)
10. AV - TV Umschalter
11. OK Taste
12. Lautstärke erhöhen
13. Programmwahl abwärts
14. 16:9 Bildformat-Umschalter
15. Abschalt-Timer
16. Normaleinstellungen aufrufen
24. Uhrzeit einblenden

Teletext Funktionen

15. Gelbe Fastext-Taste
16. Blaue Fastext-Taste
17. Teletext/TV Umschalter
18. Vergrößerungstaste
19. UPDATE-Taste
20. MIX-Taste
21. Rote Fastext-Taste
22. Grüne Fastext-Taste
23. STOP-Taste
24. Unterseiten-Taste
25. Rätsel-Taste



5

3. VORBEREITUNGEN und VERBINDUNGEN

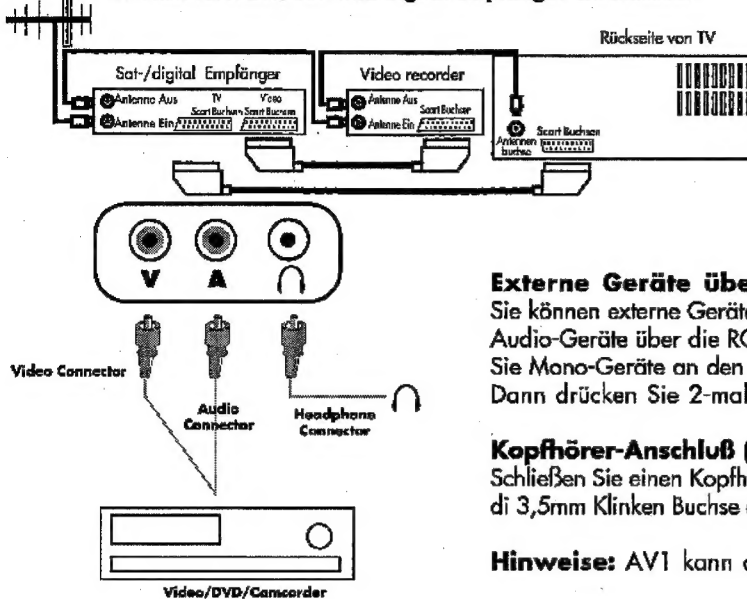


Verbinden den Stecker des Netzkabels mit einer ordnungsgemäß angeschlossenen Netzsteckdose. Um das Fernsehgerät einzuschalten, drücken Sie die Ein/Aus Taste, dann eine Ziffern-Taste oder die Tasten Programm auf/ab **PR▲/PR▼** auf dem Fernbedienung oder die Tasten Lautstärke/Programm auf dem Gerät-Bedienfeld.

ANTENNE ANSCHLIESSEN

Mit einem 75Ω Antennenkabel verbinden Sie Ihr TV-Gerät mit der Hausantennenbuche oder dem TV-Kabelnetz.

TV, Videorecorder, Sat- und Digital-Empfänger anschließen



Externe Geräte über die AV-Buchsen anschließen (Optional)

Sie können externe Geräte, wie Videorecorder, DVD-Geräte, Camcorder oder Audio-Geräte über die RCA-Buchsen mit Ihrem Fernseher verbinden. Schließen Sie Mono-Geräte an den Video- und Audio-Eingang an, wie links abgebildet. Dann drücken Sie 2-mal die AV-Taste und wählen den "AV2"-Modus aus.

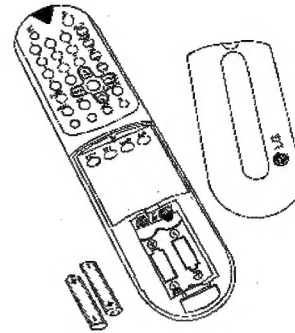
Kopfhörer-Anschluß (Optional)

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 8 und 600 Ohm an die 3,5mm Klinken Buchse an.

Hinweise: AV1 kann das Fernsehkanal in RGB-modus nicht umwandeln.

BATTERIEN EINLEGEN

Schieben Sie die Abdeckung vom Batteriefach. Legen Sie zwei Batterien des Typs **AA** unter Beachtung der richtigen Polarität ein. Schließen Sie das Fach wieder.



3. VORBEREITUNGEN und VERBINDUNGEN

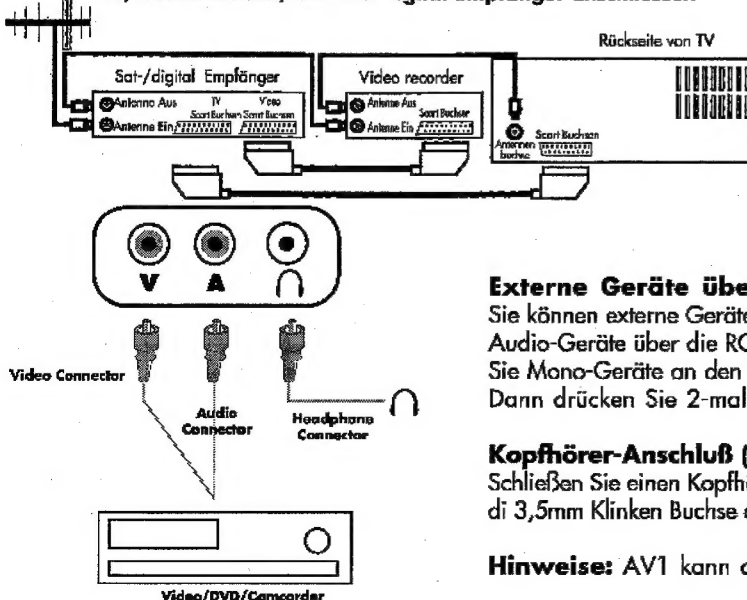


Verbinden den Stecker des Netzkabels mit einer ordnungsgemäß angeschlossenen Netzsteckdose. Um das Fernsehgerät einzuschalten, drücken Sie die Ein/Aus Taste, dann eine Ziffern-Taste oder die Tasten Programm auf/ab **PR▲/PR▼** auf dem Fernbedienung oder die Tasten Lautstärke/Programm auf dem Gerät-Bedienfeld.

ANTENNE ANSCHLIESSEN

Mit einem 75Ω Antennenkabel verbinden Sie Ihr TV-Gerät mit der Hausantennenbuche oder dem TV-Kabelnetz.

TV, Videorecorder, Sat- und Digital-Empfänger anschließen



Externe Geräte über die AV-Buchsen anschließen (Optional)

Sie können externe Geräte, wie Videorecorder, DVD-Geräte, Camcorder oder Audio-Geräte über die RCA-Buchsen mit Ihrem Fernseher verbinden. Schließen Sie Mono-Geräte an den Video- und Audio-Eingang an, wie links abgebildet. Dann drücken Sie 2-mal die AV-Taste und wählen den "AV2"-Modus aus.

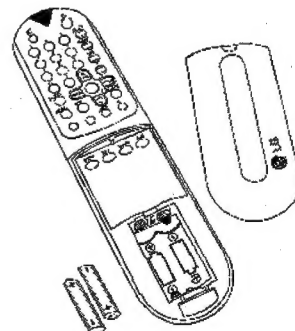
Kopfhörer-Anschluß (Optional)

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 8 und 600 Ohm an die 3,5mm Klinken Buchse an.

Hinweise: AV1 kann das Fernsehkanal in RGB-modus nicht umwandeln.

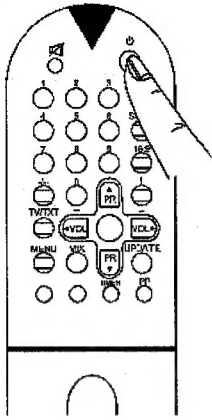
BATTERIEN EINLEGEN

Schieben Sie die Abdeckung vom Batteriefach. Legen Sie zwei Batterien des Typs **AA** unter Beachtung der richtigen Polarität ein. Schließen Sie das Fach wieder.



4. DIE BEDIENUNG DES TV-GERÄTES

STANDBY

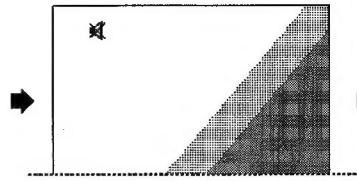
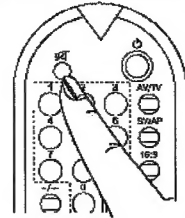


Wenn Sie die rote STANDBY-Taste oben rechts auf der Fernbedienung drücken, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb ab. Drücken Sie die Ziffern-Tasten oder die Tasten Programm auf/ab **PR▲/PR▼** auf dem Fernbedienung, um Ihr Fernsehgerät wieder einzuschalten.

ACHTUNG!

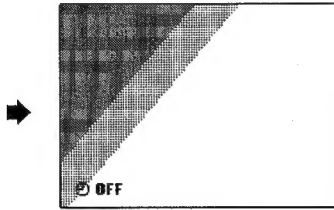
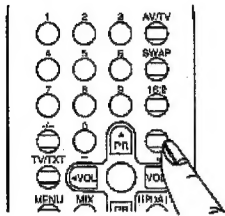
Schalten Sie das Gerät immer mit dem Netzschalter aus, wenn Sie den Fernseher unbeaufsichtigt lassen.

STUMMSCHALTUNG



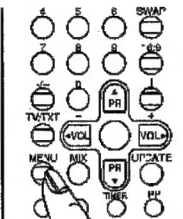
Wenn Sie den Ton Ihres TV-Gerätes stumm schalten wollen, drücken Sie die -Taste. Ein rotes Symbol "erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste erneut, wird der Ton wieder hergestellt. Ist der Ton stummgeschaltet und Sie drücken die **◀VOL** Taste, wird die Lautstärke reduziert, ohne den Ton wieder einzuschalten. Drücken Sie aber die **VOL▶** Taste, wird der Ton wieder hergestellt und die Lautstärke erhöht.

INFO TASTE



Wenn Sie die **"INFORMATION (i)"**-Taste drücken, wird die Programm- Nummer, das Farbsystem und der Status des Abschalt-Timers eingeblendet. Die Einblendung verschwindet nach einigen Sekunden wieder.

HAUPT MENU



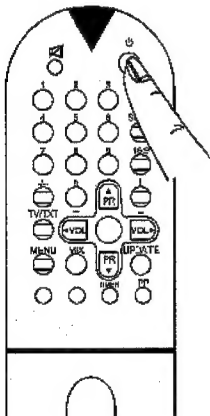
Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die wichtigsten Einstellungen einzublenden. Drücken Sie die Taste zum ersten Mal, erscheint das **BILD** Menü.

Drücken Sie die Taste erneut, erscheint das **SETUP** Menü. Wenn Sie ein drittes Mal drücken, erscheint das Menü **MERKMALE**.

7

4. DIE BEDIENUNG DES TV-GERÄTES

STANDBY

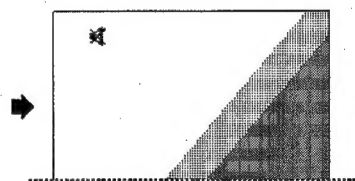
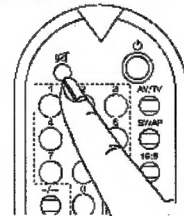


Wenn Sie die rote STANDBY-Taste oben rechts auf der Fernbedienung drücken, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb ab. Drücken Sie die Ziffern-Tasten oder die Tasten Programm auf/ab **PR▲/PR▼** auf dem Fernbedienung, um Ihr Fernsehgerät wieder einzuschalten.

ACHTUNG!

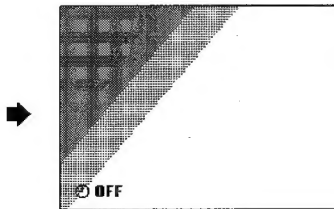
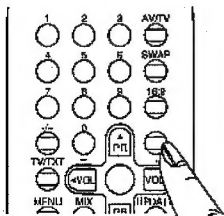
Schalten Sie das Gerät immer mit dem Netzschalter aus, wenn Sie den Fernseher unbeaufsichtigt lassen.

STUMMSCHALTUNG



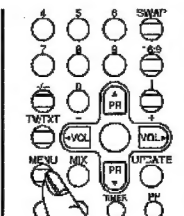
Wenn Sie den Ton Ihres TV-Gerätes stumm schalten wollen, drücken Sie die -Taste. Ein rotes Symbol "erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste erneut, wird der Ton wieder hergestellt. Ist der Ton stummgeschaltet und Sie drücken die **◀VOL** Taste, wird die Lautstärke reduziert, ohne den Ton wieder einzuschalten. Drücken Sie aber die **VOL▶** Taste, wird der Ton wieder hergestellt und die Lautstärke erhöht.

INFO TASTE



Wenn Sie die **"INFORMATION (i)"**-Taste drücken, wird die Programm- Nummer, das Farbsystem und der Status des Abschalt-Timers eingeblendet. Die Einblendung verschwindet nach einigen Sekunden wieder.

HAUPT MENU



Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, um die wichtigsten Einstellungen einzublenden. Drücken Sie die Taste zum ersten Mal, erscheint das **BILD** Menü.

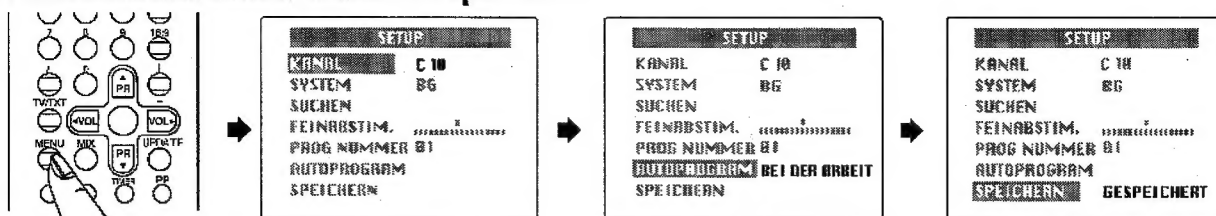
Drücken Sie die Taste erneut, erscheint das **SETUP** Menü. Wenn Sie ein drittes Mal drücken, erscheint das Menü **MERKMALE**.

7

SENDER SUCHEN und SPEICHERN

Sie können die Sender entweder automatisch oder manuell einstellen.

1. Automatisches Sender suchen und speichern :



- Drücken Sie zweimal die "MENU"-Taste, es erscheint das SETUP-Menü auf dem Bildschirm.
- Mit der **PRV** Taste wählen Sie nun AUTOPROGRAM aus.
- Drücken Sie die "OK" -Taste. Jetzt beginnt Ihr TV-Gerät mit der Suche und Speicherung von TV-Programmen. Derweil blinkt SUCHEN auf dem Schirm.
- Sie können die Sendersuche anhand des Band- und Suchbalkens verfolgen.
- Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, verschwindet das SETUP-Menü und der zuerst gespeicherte Sender wird angezeigt.
- Für optimale Empfangsergebnisse mag es notwendig sein, die Feinabstimmung einzusetzen. In diesem Fall lesen Sie bitte im Abschnitt "Manuelle Feinabstimmung" nach.

HINWEIS: Zum Verlassen dieser Funktion drücken Sie die "MENU" Taste der Fernbedienung.

2. Manuelles Sender suchen und speichern:

- Drücken Sie zweimal die "MENU"-Taste, es erscheint das SETUP-Menü auf dem Bildschirm.

A. Falls Sie die Kanal-Nummer kennen.

- Drücken Sie die OK-Taste, um "S" für Kabelkanäle und "C" für terrestrische Sender zu wählen.
- Kanalnummer über die Zifferntasten der Fernbedienung ein.

B. Falls Sie die Kanal-Nummer nicht kennen.

- Wählen Sie mit der **PRV/PRV** Taste "SEARCH" aus.
- Beginnen Sie die Suche, indem Sie die **VOL** oder **VOL** Taste drücken. Sobald ein Sender gefunden wurde, stoppt die Suche. Wenn Sie diesen Sender nicht speichern wollen, fahren Sie mit der Suche fort, indem Sie die Taste **VOL** drücken.

- Möchten Sie den Sender speichern, wählen Sie PROG NUMBER aus, und drücken die **PRV** Taste.
- Geben Sie die gewünschte Programmnummer über die Zifferntasten der Fernbedienung ein, oder: Wählen Sie die Programmnummer mit den **VOL** oder **VOL**-Tasten aus.
- Mit der **PRV** Taste wählen Sie nun SPEICHERN aus. Drücken Sie die OK-Taste zum Speichern. Auf dem Bildschirm erscheint "GESPEICHERT".
- Dieser Sender ist nun unter der von Ihnen gewünschten Programmnummer gespeichert.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle gewünschten Sender gespeichert sind.

Für optimale Ergebnisse mag es notwendig sein, die Feinabstimmung einzusetzen. Dann lesen Sie bitte im Abschnitt "Manuelle Feinabstimmung" nach.

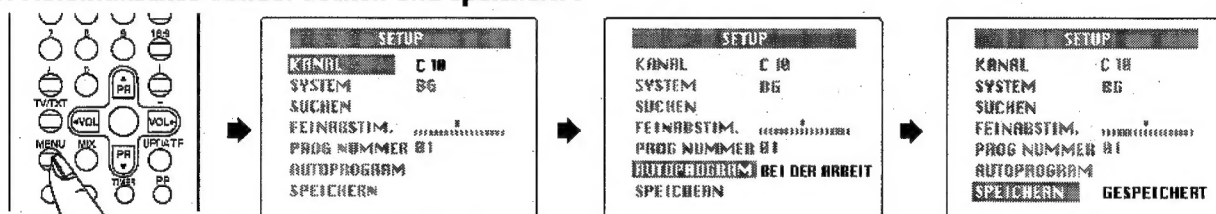
HINWEIS: Zum Verlassen dieser Funktion drücken Sie die "MENU" Taste der Fernbedienung.

8

SENDER SUCHEN und SPEICHERN

Sie können die Sender entweder automatisch oder manuell einstellen.

1. Automatisches Sender suchen und speichern :



- Drücken Sie zweimal die "MENU"-Taste, es erscheint das SETUP-Menü auf dem Bildschirm.
- Mit der **PRV** Taste wählen Sie nun AUTOPROGRAM aus.
- Drücken Sie die "OK" -Taste. Jetzt beginnt Ihr TV-Gerät mit der Suche und Speicherung von TV-Programmen. Derweil blinkt SUCHEN auf dem Schirm.
- Sie können die Sendersuche anhand des Band- und Suchbalkens verfolgen.
- Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, verschwindet das SETUP-Menü und der zuerst gespeicherte Sender wird angezeigt.
- Für optimale Empfangsergebnisse mag es notwendig sein, die Feinabstimmung einzusetzen. In diesem Fall lesen Sie bitte im Abschnitt "Manuelle Feinabstimmung" nach.

HINWEIS: Zum Verlassen dieser Funktion drücken Sie die "MENU" Taste der Fernbedienung.

2. Manuelles Sender suchen und speichern:

- Drücken Sie zweimal die "MENU"-Taste, es erscheint das SETUP-Menü auf dem Bildschirm.

A. Falls Sie die Kanal-Nummer kennen.

- Drücken Sie die OK-Taste, um "S" für Kabelkanäle und "C" für terrestrische Sender zu wählen.
- Kanalnummer über die Zifferntasten der Fernbedienung ein.

B. Falls Sie die Kanal-Nummer nicht kennen.

- Wählen Sie mit der **PRV/PRV** Taste "SEARCH" aus.
- Beginnen Sie die Suche, indem Sie die **VOL** oder **VOL** Taste drücken. Sobald ein Sender gefunden wurde, stoppt die Suche. Wenn Sie diesen Sender nicht speichern wollen, fahren Sie mit der Suche fort, indem Sie die Taste **VOL** drücken.

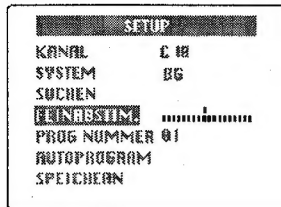
- Möchten Sie den Sender speichern, wählen Sie PROG NUMBER aus, und drücken die **PRV** Taste.
- Geben Sie die gewünschte Programmnummer über die Zifferntasten der Fernbedienung ein, oder: Wählen Sie die Programmnummer mit den **VOL** oder **VOL**-Tasten aus.
- Mit der **PRV** Taste wählen Sie nun SPEICHERN aus. Drücken Sie die OK-Taste zum Speichern. Auf dem Bildschirm erscheint "GESPEICHERT".
- Dieser Sender ist nun unter der von Ihnen gewünschten Programmnummer gespeichert.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle gewünschten Sender gespeichert sind.

Für optimale Ergebnisse mag es notwendig sein, die Feinabstimmung einzusetzen. Dann lesen Sie bitte im Abschnitt "Manuelle Feinabstimmung" nach.

HINWEIS: Zum Verlassen dieser Funktion drücken Sie die "MENU" Taste der Fernbedienung.

8

MANUELLE FEINABSTIMMUNG:



Für optimale Empfangsergebnisse mag die manuelle Feinabstimmung nützlich sein.

- Wählen Sie dazu im SETUP Menü mit der **PR▼** Taste FEINABSTIM. aus.
- Mit den **◀VOL/VOL▶** Tasten erzielen Sie nun die optimale Einstellung.
- Mit der **PR▼** Taste wählen Sie SPEICHERN.
- Zum Speichern drücken Sie die OK-Taste. GESPEICHERT erscheint auf dem Schirm.

Programme aufrufen:

Sie können die gespeicherten Programme mit den **PR▲/PR▼** oder den Zifferntasten aufrufen. Ist die gewünschte Programmnummer zweistellig, drücken Sie zuerst die **-/--** Taste, dann die beiden Ziffern der Programmnummer.

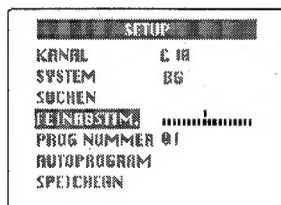
SWAP Funktion:

Mit der "SWAP"-Taste auf der Fernbedienung können Sie zwischen zwei Programmen hin- und herschalten.

Mit dieser Funktion schalten Sie immer auf das zuletzt geschaute Programm um:

PR 01 → **SWAP** **PR 11** → **SWAP** **PR 01**

MANUELLE FEINABSTIMMUNG:



Für optimale Empfangsergebnisse mag die manuelle Feinabstimmung nützlich sein.

- Wählen Sie dazu im SETUP Menü mit der **PR▼** Taste FEINABSTIM. aus.
- Mit den **◀VOL/VOL▶** Tasten erzielen Sie nun die optimale Einstellung.
- Mit der **PR▼** Taste wählen Sie SPEICHERN.
- Zum Speichern drücken Sie die OK-Taste. GESPEICHERT erscheint auf dem Schirm.

Programme aufrufen:

Sie können die gespeicherten Programme mit den **PR▲/PR▼** oder den Zifferntasten aufrufen. Ist die gewünschte Programmnummer zweistellig, drücken Sie zuerst die **-/--** Taste, dann die beiden Ziffern der Programmnummer.

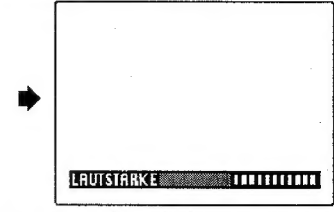
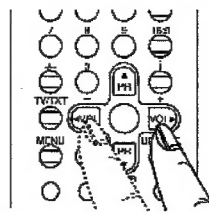
SWAP Funktion:

Mit der "SWAP"-Taste auf der Fernbedienung können Sie zwischen zwei Programmen hin- und herschalten.

Mit dieser Funktion schalten Sie immer auf das zuletzt geschaute Programm um:

PR 01 → **SWAP** **PR 11** → **SWAP** **PR 01**

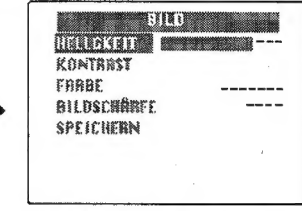
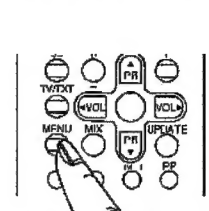
TON VOREINSTELLUNGEN



- Sie ändern die Lautstärke Ihres Fernsehers, indem Sie die **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten der Fernbedienung oder die Volume + und Volume - Tasten vorn am Gerät drücken.

HINWEIS: Die zuletzt eingestellte Lautstärke kann über die SPEICHERN Funktion im BILD Menü gespeichert werden.

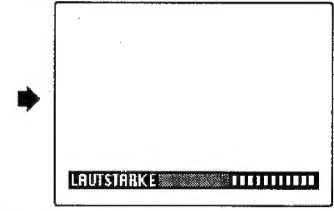
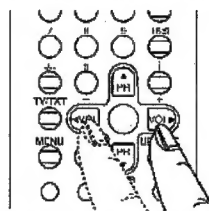
BILD VOREINSTELLUNGEN:



- Drücken Sie einmal die "MENÜ"-Taste der Fernbedienung, um die Bild-Voreinstellungen aufzurufen.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion (HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBE, BILDSCHÄRFE) mit den **PR▲/PR▼** Tasten.
- Drücken Sie die **◀VOL** oder **VOL▶** Taste, um die gewählte Funktion auf den gewünschten Wert zu bringen.
- Um die Einstellungen zu speichern, wählen Sie SPEICHERN mit der **PR▼** Taste.
- Drücken Sie die OK-Taste zum speichern. "GESPEICHERT" wird auf dem Bildschirm für kurze Zeit angezeigt.

HINWEIS: Hierbei wird auch die Lautstärke gespeichert.

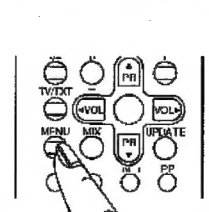
TON VOREINSTELLUNGEN



- Sie ändern die Lautstärke Ihres Fernsehers, indem Sie die **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten der Fernbedienung oder die Volume + und Volume - Tasten vorn am Gerät drücken.

HINWEIS: Die zuletzt eingestellte Lautstärke kann über die SPEICHERN Funktion im BILD Menü gespeichert werden.

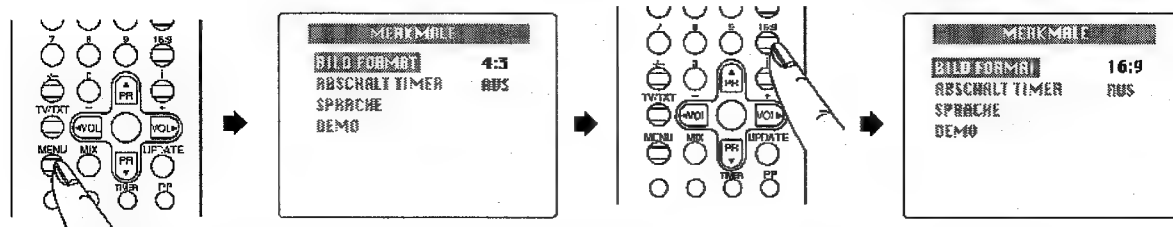
BILD VOREINSTELLUNGEN:



- Drücken Sie einmal die "MENÜ"-Taste der Fernbedienung, um die Bild-Voreinstellungen aufzurufen.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion (HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBE, BILDSCHÄRFE) mit den **PR▲/PR▼** Tasten.
- Drücken Sie die **◀VOL** oder **VOL▶** Taste, um die gewählte Funktion auf den gewünschten Wert zu bringen.
- Um die Einstellungen zu speichern, wählen Sie SPEICHERN mit der **PR▼** Taste.
- Drücken Sie die OK-Taste zum speichern. "GESPEICHERT" wird auf dem Bildschirm für kurze Zeit angezeigt.

HINWEIS: Hierbei wird auch die Lautstärke gespeichert.

BILD FORMAT:



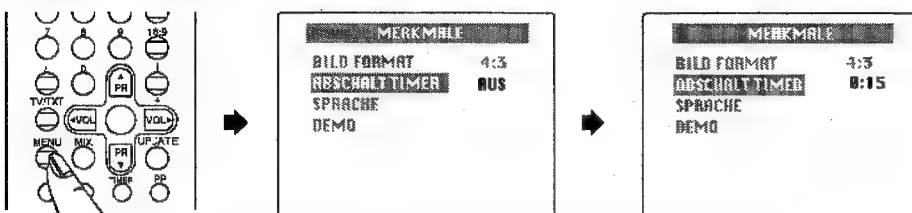
• Das Bildformat Ihres TV-Gerätes beträgt 4:3. Einige Sender übertragen ihre Sendungen auch im 16:9-Format. Um diese Sendungen im 16:9-Format zu sehen, gehen Sie so vor:

- Wählen Sie BILD FORMAT im MERKMALE Menü mit der **PR** Taste aus.
- Mit den **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten wählen Sie nun das gewünschte Bildformat aus.

HINWEIS: Sie können zum Umschalten des Bildformates auch die 16:9-Taste auf der Fernbedienung benutzen.

- "16:9" wird unten rechts auf dem Bildschirm für kurze Zeit angezeigt.

ABSCHALT TIMER:



• Der Abschalt-Timer schaltet das Gerät automatisch nach Ablauf der programmierten Zeit in den Standby-Betrieb ab. Diese Zeit können Sie in 15 Minuten-Schritten von 15 bis 120 Minuten festlegen.

- Drücken Sie dreimal die MENU-Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.

- Wählen Sie "ABSCHALT TIMER" und drücken Sie die **PR** Taste.

- Mit den **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten stellen Sie nun die gewünschte Zeit ein.

HINWEISE:

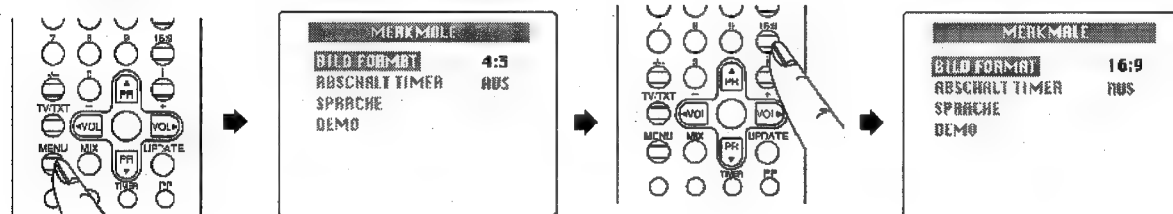
1. Während der letzten 30 Sekunden erscheinen oben auf dem Bildschirm die Sekunden von 29 bis 0. Danach schaltet das Gerät auf Standby.

2. Sie können auch die gelbe Taste (⓪) der Fernbedienung für diese Funktion benutzen. Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Abschaltzeit zu erhöhen.

3. Um die verbleibende Abschaltzeit einzublenden, drücken Sie die weiße Taste. Um den Abschalt-Timer zu deaktivieren, wählen Sie "AUS" im ABSCHALT TIMER Menü.

10

BILD FORMAT:



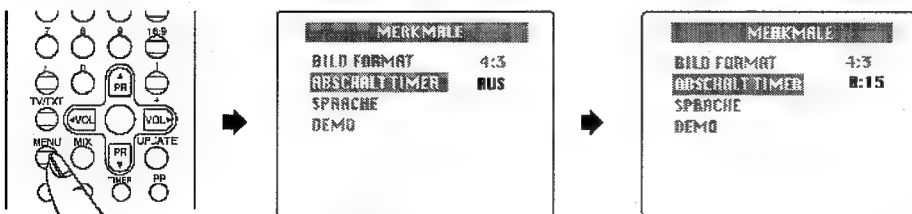
• Das Bildformat Ihres TV-Gerätes beträgt 4:3. Einige Sender übertragen ihre Sendungen auch im 16:9-Format. Um diese Sendungen im 16:9-Format zu sehen, gehen Sie so vor:

- Wählen Sie BILD FORMAT im MERKMALE Menü mit der **PR** Taste aus.
- Mit den **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten wählen Sie nun das gewünschte Bildformat aus.

HINWEIS: Sie können zum Umschalten des Bildformates auch die 16:9-Taste auf der Fernbedienung benutzen.

- "16:9" wird unten rechts auf dem Bildschirm für kurze Zeit angezeigt.

ABSCHALT TIMER:



• Der Abschalt-Timer schaltet das Gerät automatisch nach Ablauf der programmierten Zeit in den Standby-Betrieb ab. Diese Zeit können Sie in 15 Minuten-Schritten von 15 bis 120 Minuten festlegen.

- Drücken Sie dreimal die MENU-Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.

- Wählen Sie "ABSCHALT TIMER" und drücken Sie die **PR** Taste.

- Mit den **◀VOL** oder **VOL▶** Tasten stellen Sie nun die gewünschte Zeit ein.

HINWEISE:

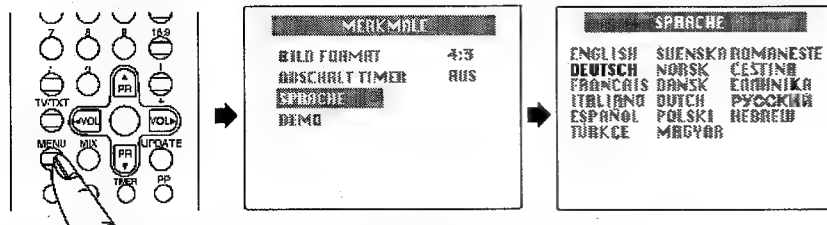
1. Während der letzten 30 Sekunden erscheinen oben auf dem Bildschirm die Sekunden von 29 bis 0. Danach schaltet das Gerät auf Standby.

2. Sie können auch die gelbe Taste (⓪) der Fernbedienung für diese Funktion benutzen. Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Abschaltzeit zu erhöhen.

3. Um die verbleibende Abschaltzeit einzublenden, drücken Sie die weiße Taste. Um den Abschalt-Timer zu deaktivieren, wählen Sie "AUS" im ABSCHALT TIMER Menü.

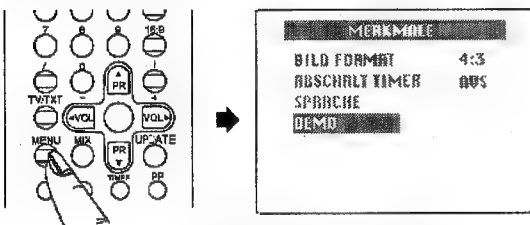
10

MENU SPRACHE:



- Drücken Sie 3x die Menü-Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die **PR▼** Taste, um "SPRACHE" auszuwählen.
- Drücken Sie die OK Taste, um das Sprache Menü aufzurufen.
- Mit den **PRA/PR▼** oder **◀VOL/VOL▶** Tasten wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- Drücken Sie erneut die OK Taste. Nun erscheinen alle Bildschirmmenüs in der ausgewählten Sprache.
- Drücken Sie die AV/TV Taste, um zum TV Betrieb zurückzukehren.

DEMO-MODUS:



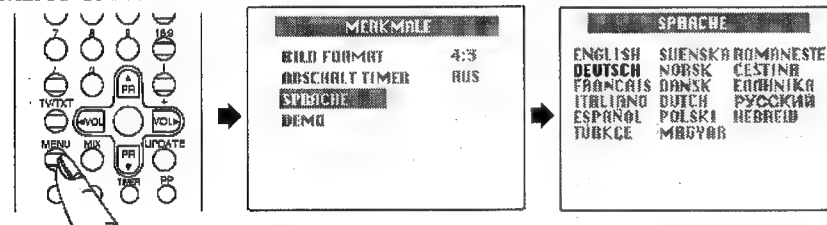
- Drücken Sie 3x die Menü Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die **PR▼** Taste, um "DEMO" auszuwählen.
- Drücken Sie die OK Taste, um den Demo Modus zu starten.
- Um aus dem Demo-Modus auszusteigen, müssen Sie Ihr Fernsehgerät ausschalten und wieder einschalten.

NORMAL-EINSTELLUNG:

- Während Sie fernsehen, können Sie die Einstellungen für Bild und Ton ändern. Um die ursprüngliche Grundeinstellung wieder herzustellen, drücken Sie die **"PP"** Taste der Fernbedienung.

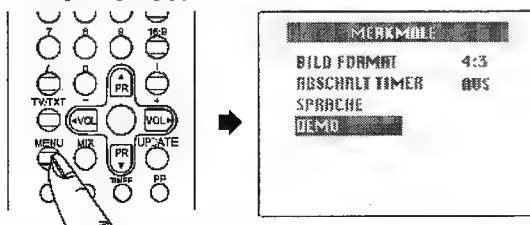
11

MENU SPRACHE:



- Drücken Sie 3x die Menü-Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die **PR▼** Taste, um "SPRACHE" auszuwählen.
- Drücken Sie die OK Taste, um das Sprache Menü aufzurufen.
- Mit den **PRA/PR▼** oder **◀VOL/VOL▶** Tasten wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- Drücken Sie erneut die OK Taste. Nun erscheinen alle Bildschirmmenüs in der ausgewählten Sprache.
- Drücken Sie die AV/TV Taste, um zum TV Betrieb zurückzukehren.

DEMO-MODUS:



- Drücken Sie 3x die Menü Taste, um das MERKMALE Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die **PR▼** Taste, um "DEMO" auszuwählen.
- Drücken Sie die OK Taste, um den Demo Modus zu starten.
- Um aus dem Demo-Modus auszusteigen, müssen Sie Ihr Fernsehgerät ausschalten und wieder einschalten.

NORMAL-EINSTELLUNG:

- Während Sie fernsehen, können Sie die Einstellungen für Bild und Ton ändern. Um die ursprüngliche Grundeinstellung wieder herzustellen, drücken Sie die **"PP"** Taste der Fernbedienung.

TELETEXT (Optional)

Teletext ist ein Informations- und Nachrichtendienst, auf nahezu allen Programmen verfügbar ist. Dadurch erhalten Sie aktuelle Informationen zu den verschiedensten Themen wie Internationale Ereignisse, Urlaub, Einkaufen oder lokale Wetterberichte.

Das Teletext-Signal wird zusammen mit dem TV-Signal übertragen. Für optimalen Empfang beider Signale empfehlen wir die Verwendung einer Außenantenne. Schlechte Empfangsbedingungen resultieren in fehlerhafter Darstellung des Textes, d.h. fehlende Worte oder verdrehte Buchstaben. Selbst bei bestem Empfang können Fehler auftreten, die aber nach einigen Sekunden behoben sein sollten. Solche Fehler sind normalerweise eher auf Probleme beim Empfang als auf einen Defekt im Gerät zurückzuführen. Überträgt der gewählte Sender keinen Teletext, so wird "KEIN TEXT" für 5 Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt.

TELETEXT aktivieren

Drücken Sie die TXT-Taste der Fernbedienung. Das Bild schaltet auf Teletext um. Stellen Sie sicher, daß der Sender auch Teletext überträgt. Drücken Sie die TXT Taste erneut, so kehrt das Gerät zum TV-Betrieb zurück.

Seiten aufrufen

Über die Zifferntasten geben Sie die zu wählende Seitenzahl ein. Diese Zahl erscheint oben links auf der Seite. Wollen Sie die nächstfolgende Seite aufrufen, drücken Sie die **PRA** Taste. Um die vorhergehende Seite aufzurufen, drücken Sie die **PR▼** Taste.

TELETEXT (Optional)

Teletext ist ein Informations- und Nachrichtendienst, auf nahezu allen Programmen verfügbar ist. Dadurch erhalten Sie aktuelle Informationen zu den verschiedensten Themen wie Internationale Ereignisse, Urlaub, Einkaufen oder lokale Wetterberichte.

Das Teletext-Signal wird zusammen mit dem TV-Signal übertragen. Für optimalen Empfang beider Signale empfehlen wir die Verwendung einer Außenantenne. Schlechte Empfangsbedingungen resultieren in fehlerhafter Darstellung des Textes, d.h. fehlende Worte oder verdrehte Buchstaben. Selbst bei bestem Empfang können Fehler auftreten, die aber nach einigen Sekunden behoben sein sollten. Solche Fehler sind normalerweise eher auf Probleme beim Empfang als auf einen Defekt im Gerät zurückzuführen. Überträgt der gewählte Sender keinen Teletext, so wird "KEIN TEXT" für 5 Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt.

TELETEXT aktivieren

Drücken Sie die TXT-Taste der Fernbedienung. Das Bild schaltet auf Teletext um. Stellen Sie sicher, daß der Sender auch Teletext überträgt. Drücken Sie die TXT Taste erneut, so kehrt das Gerät zum TV-Betrieb zurück.

Seiten aufrufen

Über die Zifferntasten geben Sie die zu wählende Seitenzahl ein. Diese Zahl erscheint oben links auf der Seite. Wollen Sie die nächstfolgende Seite aufrufen, drücken Sie die **PRA** Taste. Um die vorhergehende Seite aufzurufen, drücken Sie die **PR▼** Taste.

11

MIX

Bei aufgerufenem Teletext können Sie mit dieser Taste Text und TV-Bild gleichzeitig anzeigen lassen. Drücken Sie ein zweites Mal, wird wieder ausschließlich die Teletext-Seite angezeigt. Auch während dieser MIX-Funktion gelangen Sie über die TXT-Taste wieder zur TV-Anzeige.

UPDATE

Während der Suche nach Textseiten können Sie die UPDATE-Taste drücken, um solange noch das TV-Bild zu sehen. Ist die Seite gefunden, wird deren Nummer angezeigt. Drücken Sie dann die UPDATE-Taste erneut, um zur gewünschten Seite zu schalten.

Sollte der Sender aktuelle Nachrichten zur Verfügung stellen, werden diese über dem normalen TV-Bild eingeblendet. Drücken Sie zweimal die UPDATE-Taste, um diese Informationen wieder auszublenden.

Um wieder zum normalen TV-Bild zurückzukehren, drücken Sie die TEXT-Taste

SUB (Unterseiten)

Einige Textseiten verfügen über Unterseiten mit zusätzlichen Informationen, die Sie über die SUB-Taste erreichen können. In der untersten Zeile neben der Hauptseitennummer erscheint die Nummer der Unterseite. Geben Sie die gewünschte Nummer viertellig über die Zifferntasten ein (z.B. geben Sie Unterseite 3 als 0003 ein). Drücken Sie die SUB-Taste erneut, um wieder zur Hauptseite zu gelangen.

MIX

Bei aufgerufenem Teletext können Sie mit dieser Taste Text und TV-Bild gleichzeitig anzeigen lassen. Drücken Sie ein zweites Mal, wird wieder ausschließlich die Teletext-Seite angezeigt. Auch während dieser MIX-Funktion gelangen Sie über die TXT-Taste wieder zur TV-Anzeige.

UPDATE

Während der Suche nach Textseiten können Sie die UPDATE-Taste drücken, um solange noch das TV-Bild zu sehen. Ist die Seite gefunden, wird deren Nummer angezeigt. Drücken Sie dann die UPDATE-Taste erneut, um zur gewünschten Seite zu schalten.

Sollte der Sender aktuelle Nachrichten zur Verfügung stellen, werden diese über dem normalen TV-Bild eingeblendet. Drücken Sie zweimal die UPDATE-Taste, um diese Informationen wieder auszublenden.

Um wieder zum normalen TV-Bild zurückzukehren, drücken Sie die TEXT-Taste

SUB (Unterseiten)

Einige Textseiten verfügen über Unterseiten mit zusätzlichen Informationen, die Sie über die SUB-Taste erreichen können. In der untersten Zeile neben der Hauptseitennummer erscheint die Nummer der Unterseite. Geben Sie die gewünschte Nummer viertellig über die Zifferntasten ein (z.B. geben Sie Unterseite 3 als 0003 ein). Drücken Sie die SUB-Taste erneut, um wieder zur Hauptseite zu gelangen.

Uhrzeit-Funktion

Überträgt ein Sender Teletext, so wird auch die aktuelle Uhrzeit übertragen. Drücken Sie während des TV-Betriebs die SUB-Taste, so wird die Uhrzeit oben rechts angezeigt.

Double (Vergrößerung)

Drücken Sie diese Taste, so wird die obere Hälfte des Textes doppelt so hoch angezeigt. Nach dem zweiten Drücken wird die untere Hälfte vergrößert angezeigt. Drücken Sie erneut, wird die Seite wieder normal angezeigt.

Rätseltaste

Manche Teletext-Seite enthält versteckte Informationen (z.B. Antworten auf Quizfragen etc.). Um diese anzuzeigen, drücken Sie die Taste REVEAL

Hold (Seitenwechsel anhalten)

Enthält eine Textseite Unterseiten, werden diese automatisch nach einigen Sekunden weitergeschaltet. Um dies zu verhindern und die aktuelle Seite auf dem Schirm zu behalten, drücken Sie die Taste HOLD. Um weiterschalten zu lassen, drücken Sie die Taste erneut.

FASTTEXT

Die farbigen Tasten der Fernbedienung steuern den Fasttext. Bei aktiviertem Teletext erscheinen unten auf der Seite farbige Themen. Drücken Sie entsprechende Farbtaste der Fernbedienung, so gelangen Sie direkt zu der mit diesem Thema verknüpften Seite, ohne die Seitenzahl über die Zifferntasten eingeben zu müssen.

12

Uhrzeit-Funktion

Überträgt ein Sender Teletext, so wird auch die aktuelle Uhrzeit übertragen. Drücken Sie während des TV-Betriebs die SUB-Taste, so wird die Uhrzeit oben rechts angezeigt.

Double (Vergrößerung)

Drücken Sie diese Taste, so wird die obere Hälfte des Textes doppelt so hoch angezeigt. Nach dem zweiten Drücken wird die untere Hälfte vergrößert angezeigt. Drücken Sie erneut, wird die Seite wieder normal angezeigt.

Rätseltaste

Manche Teletext-Seite enthält versteckte Informationen (z.B. Antworten auf Quizfragen etc.). Um diese anzuzeigen, drücken Sie die Taste REVEAL

Hold (Seitenwechsel anhalten)

Enthält eine Textseite Unterseiten, werden diese automatisch nach einigen Sekunden weitergeschaltet. Um dies zu verhindern und die aktuelle Seite auf dem Schirm zu behalten, drücken Sie die Taste HOLD. Um weiterschalten zu lassen, drücken Sie die Taste erneut.

FASTTEXT

Die farbigen Tasten der Fernbedienung steuern den Fasttext. Bei aktiviertem Teletext erscheinen unten auf der Seite farbige Themen. Drücken Sie entsprechende Farbtaste der Fernbedienung, so gelangen Sie direkt zu der mit diesem Thema verknüpften Seite, ohne die Seitenzahl über die Zifferntasten eingeben zu müssen.

12

5. Fehlerhilfe

Bevor Sie den Service anrufen, prüfen Sie bitte folgende Fehler und deren mögliche Ursachen/Abhilfen.

FEHLER:	ABHILFE:										
	Prüfen, ob Netzschalter gedrückt	Versuchen Sie einen anderen Kanal, wenn ok, liegt's am Sender	Prüfen Sie die Antennenverbindung hinten am Gerät	Prüfen Sie das Antennenkabel	Lossen Sie die Ausrichtung der Antenne überprüfen (Fachmann!)	Wahrscheinlich Störung von außen, von anderen Geräten	Versuchen Sie die manuelle Feineinstellung	Regeln Sie die Helligkeit	Regeln Sie den Kontrast	Prüfen Sie, ob das Sender in Farbe sendet	Regeln Sie die Farbe
Kein Bild, kein Ton	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechter Ton, Bild ok	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechtes Bild, Ton ok	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schwaches Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verschwommenes Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Doppelbilder	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Linien im Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verzerrtes Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechter Empfang einiger Sender	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Horizontale Balken	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bild rollt vertikal durch	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechte Farben	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Keine Farbe	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fernbedienung arbeitet nicht	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Gerät läßt sich nicht bedienen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Teletext rollt auf und ab	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

5. Fehlerhilfe

Bevor Sie den Service anrufen, prüfen Sie bitte folgende Fehler und deren mögliche Ursachen/Abhilfen.

FEHLER:	ABHILFE:										
	Prüfen, ob Netzschalter gedrückt	Versuchen Sie einen anderen Kanal, wenn ok, liegt's am Sender	Prüfen Sie die Antennenverbindung hinten am Gerät	Prüfen Sie das Antennenkabel	Lossen Sie die Ausrichtung der Antenne überprüfen (Fachmann!)	Wahrscheinlich Störung von außen, von anderen Geräten	Versuchen Sie die manuelle Feineinstellung	Regeln Sie die Helligkeit	Regeln Sie den Kontrast	Prüfen Sie, ob das Sender in Farbe sendet	Regeln Sie die Farbe
Kein Bild, kein Ton	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechter Ton, Bild ok	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechtes Bild, Ton ok	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schwaches Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verschwommenes Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Doppelbilder	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Linien im Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verzerrtes Bild	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechter Empfang einiger Sender	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Horizontale Balken	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bild rollt vertikal durch	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schlechte Farben	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Keine Farbe	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fernbedienung arbeitet nicht	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Gerät läßt sich nicht bedienen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Teletext rollt auf und ab	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

INHOUDSOPGAVE



1. Installatie en voorzorgsmaatregelen/15



2. Technische eigenschappen/16-18

Bediening/16-17
Speciale eigenschappen/18
Afstandsbediening/18



3. Voorbereidingen/19

Aansluitingen/19
Batterijen aanbrengen/19



4. De bediening van uw TV/20-25

Standby/20
Mute/20
Info/20
Hoofdmenu/20
Afstemming en Geheugen/21
Handmatige fijnafstemming/22
Het oproepen van zenders/22
SWAP-functie/22

Vooraf afstellen van het geluidsniveau/22
Vooraf afstellen van het beeld/22

Beeld afmeting/23
Sluimer timer/23
Taal van het menu/24
Demonstratie/24
Normalisatie/24
Teletekst/24-25
Fastext/25



5. Reparatie tips/26



Probeer nooit zelf een kapotte TV te repareren; dit moet alleen worden gedaan door professioneel service personeel.

INHOUDSOPGAVE



1. Installatie en voorzorgsmaatregelen/15



2. Technische eigenschappen/16-18

Bediening/16-17
Speciale eigenschappen/18
Afstandsbediening/18



3. Voorbereidingen/19

Aansluitingen/19
Batterijen aanbrengen/19



4. De bediening van uw TV/20-25

Standby/20
Mute/20
Info/20
Hoofdmenu/20
Afstemming en Geheugen/21
Handmatige fijnafstemming/22
Het oproepen van zenders/22
SWAP-functie/22

Vooraf afstellen van het geluidsniveau/22
Vooraf afstellen van het beeld/22

Beeld afmeting/23
Sluimer timer/23
Taal van het menu/24
Demonstratie/24
Normalisatie/24
Teletekst/24-25
Fastext/25



5. Reparatie tips/26



Probeer nooit zelf een kapotte TV te repareren; dit moet alleen worden gedaan door professioneel service personeel.

1: INSTALLATIE EN VOORZORGSMAATREGELEN



- Zet de TV zodanig neer dat geen direct licht op het scherm valt. Een overmaat aan licht zorgt voor een bleek beeld.



- Zet de TV niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens, fornuizen enz. Gebruik de TV nooit in de buurt van apparaten die een magnetisch veld produceren zoals Hi-Fi speakers of elektromotoren anders kan de zuiverheid van de kleuren worden aangetast.



- De warmte die wordt opgewekt in het apparaat wordt afgevoerd via ventilatiegaten, dek het apparaat daarom nooit af met gordijnen of andere stukken stof enz. die de luchtcirculatie kunnen verhinderen. Zet het apparaat niet op een vloerkleed of andere zachte meubels.



- Plaats geen dingen die met vloeistoffen zijn gevuld zoals een vaas of een bloempot boven op de TV.

Stel de TV niet bloot aan druppende of spattende vloeistoffen

Zet geen bronnen met open vlammen, zoals kaarsen boven op de TV.



- Reinig het beeldscherm met een wat vochtige doek of met een zeem. Gebruik nooit schuurmiddelen en haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel schoonmaakt.



- Als u de TV op een plank of in een wandmeubel wilt plaatsen, zorg dan dat er om het toestel heen een opening van minstens 8 cm rondom de TV aanwezig is om ventilatie te vergemakkelijken.



- Uw toestel is ontworpen om op 230V wisselspanning van 50Hz te werken. Sluit uw TV toestel nooit aan op andere krachtbronnen dan die van het lichtnet.

1: INSTALLATIE EN VOORZORGSMAATREGELEN



- Zet de TV zodanig neer dat geen direct licht op het scherm valt. Een overmaat aan licht zorgt voor een bleek beeld.



- Zet de TV niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens, fornuizen enz. Gebruik de TV nooit in de buurt van apparaten die een magnetisch veld produceren zoals Hi-Fi speakers of elektromotoren anders kan de zuiverheid van de kleuren worden aangetast.



- De warmte die wordt opgewekt in het apparaat wordt afgevoerd via ventilatiegaten, dek het apparaat daarom nooit af met gordijnen of andere stukken stof enz. die de luchtcirculatie kunnen verhinderen. Zet het apparaat niet op een vloerkleed of andere zachte meubels.



- Plaats geen dingen die met vloeistoffen zijn gevuld zoals een vaas of een bloempot boven op de TV.

Stel de TV niet bloot aan druppende of spattende vloeistoffen

Zet geen bronnen met open vlammen, zoals kaarsen boven op de TV.



- Reinig het beeldscherm met een wat vochtige doek of met een zeem. Gebruik nooit schuurmiddelen en haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel schoonmaakt.



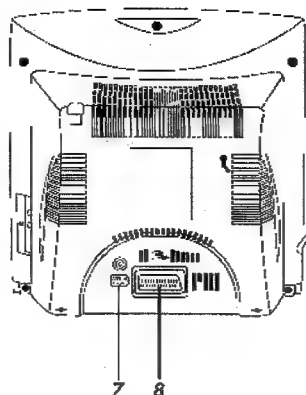
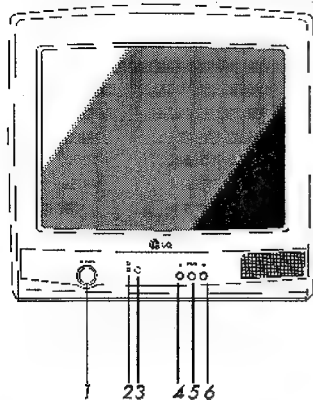
- Als u de TV op een plank of in een wandmeubel wilt plaatsen, zorg dan dat er om het toestel heen een opening van minstens 8 cm rondom de TV aanwezig is om ventilatie te vergemakkelijken.



- Uw toestel is ontworpen om op 230V wisselspanning van 50Hz te werken. Sluit uw TV toestel nooit aan op andere krachtbronnen dan die van het lichtnet.

2. TECHNISCHE KENMERKEN/BEDIENINGSPANEEL

RL-14CC40MX/RB-14CC40MX



1. AAN/UIT
2. Stand-by lampje
3. IR Ontvanger
4. Volume / Toets Programma terug
5. Volume / Toets Programmakeuze
6. Volume / Toets Programma vooruit
7. Antenneaansluiting
8. Scart aansluiting

Specificaties	14"
Schermafmeting	37 cm
Zichtbaar scherm	335 mm
Antenne ingang (coaxiaal)	75 ohm
Gebruiksspanning	230VAC/50Hz
Geluidsuitgang (mono) (RMS 10% THD)	2 Watt (RMS % 10THD)
Stroomverbruik (max.)	65 Watt
Luidspreker impedantie	16 ohm

Te ontvangen kanalen:

VHF-band I kanalen 2-4
VHF-band III kanalen 5-12
(CATV) kanalen S1-S41
UHF-band kanalen 21-69

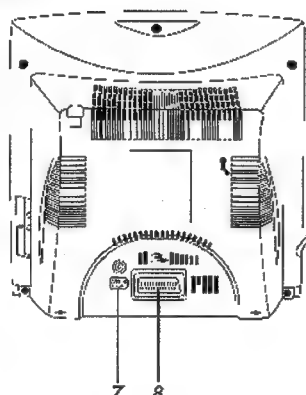
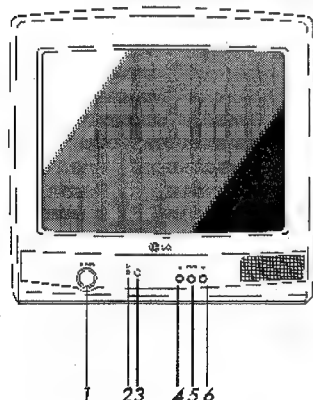
Te ontvangen kleuren en geluidssysteem:
PAL BG

Let wel: Uw TV is gemaakt om uitsluitend het PAL BG systeem te ontvangen in Nederland, Duitsland, België en Spanje.

16

2. TECHNISCHE KENMERKEN/BEDIENINGSPANEEL

RL-14CC40MX/RB-14CC40MX



1. AAN/UIT
2. Stand-by lampje
3. IR Ontvanger
4. Volume / Toets Programma terug
5. Volume / Toets Programmakeuze
6. Volume / Toets Programma vooruit
7. Antenneaansluiting
8. Scart aansluiting

Specificaties	14"
Schermafmeting	37 cm
Zichtbaar scherm	335 mm
Antenne ingang (coaxiaal)	75 ohm
Gebruiksspanning	230VAC/50Hz
Geluidsuitgang (mono) (RMS 10% THD)	2 Watt (RMS % 10THD)
Stroomverbruik (max.)	65 Watt
Luidspreker impedantie	16 ohm

Te ontvangen kanalen:

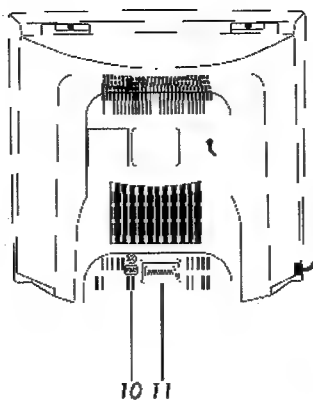
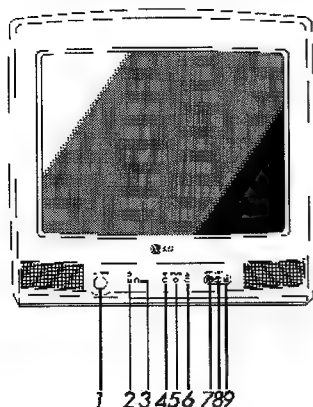
VHF-band I kanalen 2-4
VHF-band III kanalen 5-12
(CATV) kanalen S1-S41
UHF-band kanalen 21-69

Te ontvangen kleuren en geluidssysteem:
PAL BG

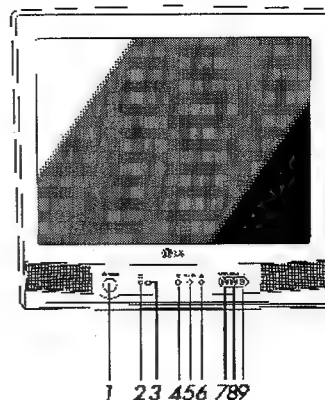
Let wel: Uw TV is gemaakt om uitsluitend het PAL BG systeem te ontvangen in Nederland, Duitsland, België en Spanje.

16

RL-20CC40MX/RB-20CC40MX



RL-21CC40MX/RB-21CC40MX

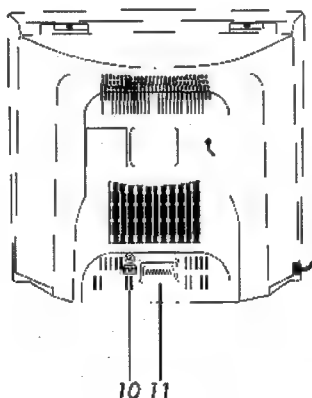
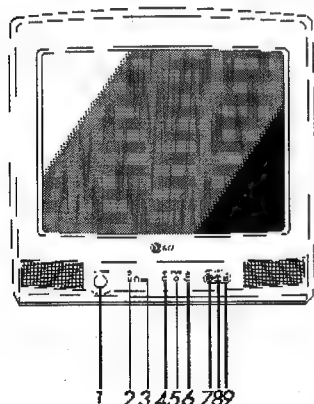


Specificaties	20"	21"
Schermafmeting	51 cm	55 cm
Zichtbaar scherm	480 mm	508 mm
Antenne ingang (coaxiaal)	75 ohm	75 ohm
Gebruiksspanning	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Geluidsuitgang (mono) (RMS 10% THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)
Stroomverbruik (max.)	85 Watt	85 Watt
Luidspreker impedantie	16 ohm	16 ohm

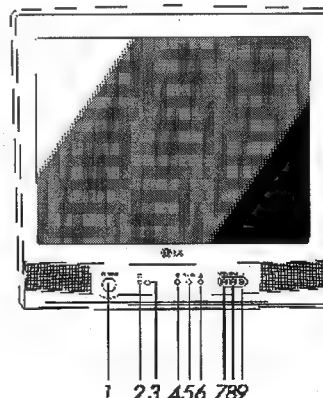
- 1.AAN/UIT
- 2.Stand-by lampje
- 3.IR Ontwanger
- 4.Volume / Toets Programma terug
- 5.Volume / Toets Programmakeuze
- 6.Volume / Toets Programma vooruit
- 7.Video aansluiting
- 8.Audio aansluiting
- 9.Hoofdtelefoon aansluiting
- 10.Antenneaansluiting
- 11.Scart aansluiting

17

RL-20CC40MX/RB-20CC40MX



RL-21CC40MX/RB-21CC40MX



Specificaties	20"	21"
Schermafmeting	51 cm	55 cm
Zichtbaar scherm	480 mm	508 mm
Antenne ingang (coaxiaal)	75 ohm	75 ohm
Gebruiksspanning	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Geluidsuitgang (mono) (RMS 10% THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)
Stroomverbruik (max.)	85 Watt	85 Watt
Luidspreker impedantie	16 ohm	16 ohm

- 1.AAN/UIT
- 2.Stand-by lampje
- 3.IR Ontwanger
- 4.Volume / Toets Programma terug
- 5.Volume / Toets Programmakeuze
- 6.Volume / Toets Programma vooruit
- 7.Video aansluiting
- 8.Audio aansluiting
- 9.Hoofdtelefoon aansluiting
- 10.Antenneaansluiting
- 11.Scart aansluiting

17

SPECIALE EINGENS CHAPPEN:

- Uw TV-toestel is toegerust met een "On-Screen Display" systeem. Dit systeem maakt het mogelijk dat de gebruiker de functies op het scherm ziet en ze dan efficiënt kan gebruiken.

- Een geheugen voor 100 programma's
Uw TV zal automatisch uitgaan als hij geprogrammeerd is tussen 15 en 120 minuten en zal automatisch op Stand-by gaan 5 minuten nadat het kanaal is opgehouden met uitzenden.

- **Scart aansluiting:** video recorders, DVD spelers, VCD spelers, Satelliet ontvangers, video disc spelers, TV spelletjescomputers of homecomputers kunnen worden verbonden door deze AV(Audio/Video) (Optioneel) uitgang met een daarvoor bestemde kabel.

- Demo modus

- NTSC video playback met kleurschakeringsbesturing (NTSC 4,43 en 3,58 via scart)

- Infrarood afstandsbediening

- Geschikt voor ontvangst van kabelkanalen (een decoder kan nodig zijn voor satelliet ontvangst)

- Normalisatie systeem om de instellingen in het geheugen, nadat de kleur-, de contrast-, de helderheids- en de volumeinstellingen zijn aangepast, terug te roepen.

- Teletext programma's, nationale en internationale tekst programma's (afhankelijk van het model)

- 16:9 afmeting-keuze

- Menu met 18 talen

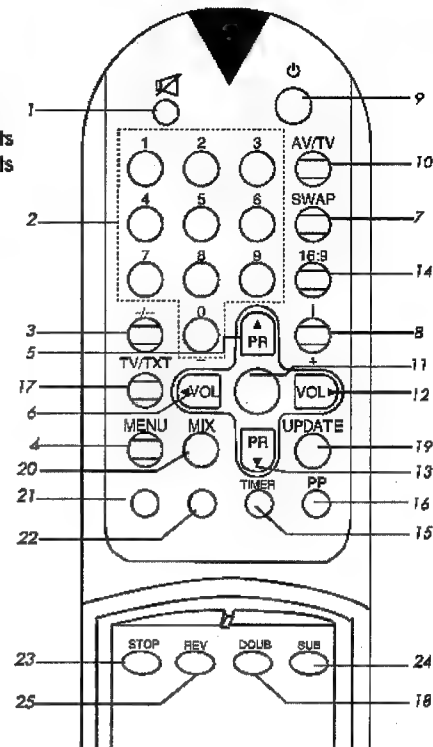
- Wisselen tussen twee programma's met één druk op de knop (SWAP)

AFSTANDSBEDIENING:

1. Mute-toets (zet geluid uit)
2. 10 programma nummer toetsen
3. Toets voor twee-cijferige programma's
4. Menutoets
5. Programma omhoog toets
6. Volume verminderen toets
7. Toets om eerder programma weer te kiezen (SWAP)
8. Informatie-toets (i)
9. Stand-by-toets
10. AV-TV-keuzetoets
11. OK-toets
12. Volume vergroten toets
13. Programma omlaag toets
14. 16:9 afmeting keuzetoets
15. Sluimertimer toets
16. Normalisatietoets
24. Klokttoets

For Teletext Functions

15. Gele sneltekst toets
16. Blauwe sneltekst toets
17. Teletext-TV keuze toets
18. Vergroot toets
19. UPDATE-toets
20. MIX-toets
21. Rode sneltekst toets
22. Groene sneltekst toets
23. Stoptoets
24. SUB-PAGE toets
25. REVEAL-toets



18

SPECIALE EINGENS CHAPPEN:

- Uw TV-toestel is toegerust met een "On-Screen Display" systeem. Dit systeem maakt het mogelijk dat de gebruiker de functies op het scherm ziet en ze dan efficiënt kan gebruiken.

- Een geheugen voor 100 programma's
Uw TV zal automatisch uitgaan als hij geprogrammeerd is tussen 15 en 120 minuten en zal automatisch op Stand-by gaan 5 minuten nadat het kanaal is opgehouden met uitzenden.

- **Scart aansluiting:** video recorders, DVD spelers, VCD spelers, Satelliet ontvangers, video disc spelers, TV spelletjescomputers of homecomputers kunnen worden verbonden door deze AV(Audio/Video) (Optioneel) uitgang met een daarvoor bestemde kabel.

- Demo modus

- NTSC video playback met kleurschakeringsbesturing (NTSC 4,43 en 3,58 via scart)

- Infrarood afstandsbediening

- Geschikt voor ontvangst van kabelkanalen (een decoder kan nodig zijn voor satelliet ontvangst)

- Normalisatie systeem om de instellingen in het geheugen, nadat de kleur-, de contrast-, de helderheids- en de volumeinstellingen zijn aangepast, terug te roepen.

- Teletext programma's, nationale en internationale tekst programma's (afhankelijk van het model)

- 16:9 afmeting-keuze

- Menu met 18 talen

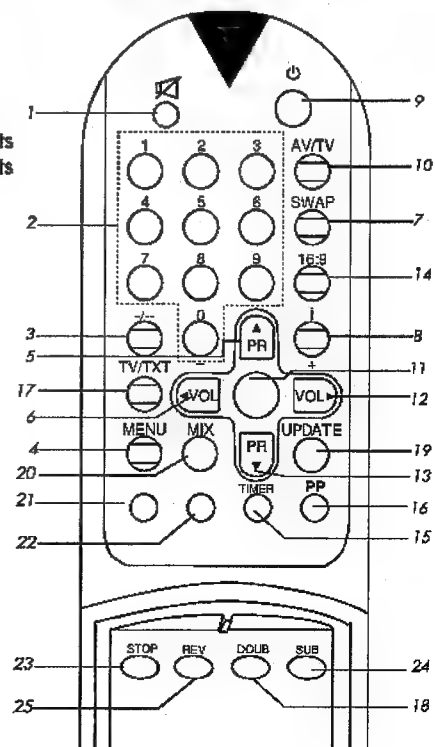
- Wisselen tussen twee programma's met één druk op de knop (SWAP)

AFSTANDSBEDIENING:

1. Mute-toets (zet geluid uit)
2. 10 programma nummer toetsen
3. Toets voor twee-cijferige programma's
4. Menutoets
5. Programma omhoog toets
6. Volume verminderen toets
7. Toets om eerder programma weer te kiezen (SWAP)
8. Informatie-toets (i)
9. Stand-by-toets
10. AV-TV-keuzetoets
11. OK-toets
12. Volume vergroten toets
13. Programma omlaag toets
14. 16:9 afmeting keuzetoets
15. Sluimertimer toets
16. Normalisatietoets
24. Klokttoets

For Teletext Functions

15. Gele sneltekst toets
16. Blauwe sneltekst toets
17. Teletext-TV keuze toets
18. Vergroot toets
19. UPDATE-toets
20. MIX-toets
21. Rode sneltekst toets
22. Groene sneltekst toets
23. Stoptoets
24. SUB-PAGE toets
25. REVEAL-toets



18

3: VOORBEREIDINGEN EN VERBINDINGEN



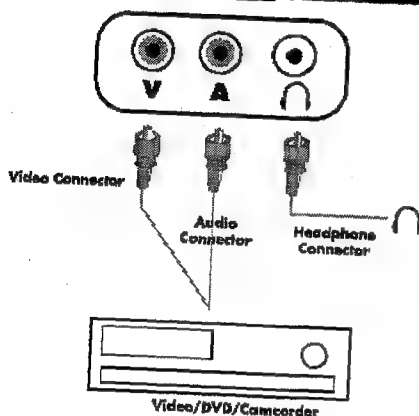
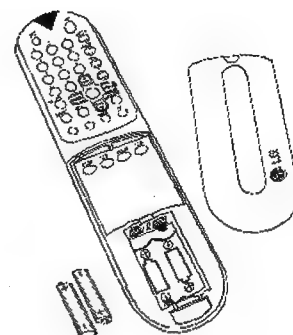
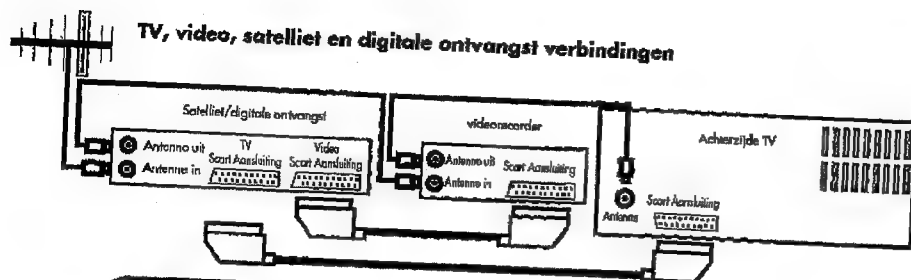
Stop de hoofdstekker van de TV in het stopcontact (230V 50 Hz wisselspanning) Om in te schakelen, druk op de aan/uit-toets op de TV en vervolgens op een cijfertoets of de toets **PRA/PRV** op de afstandsbediening of de toets **VOL/PR** op het frontbedieningspaneel.

Antenne verbinding

Verbind de TV met een 75 ohm-antennekabel met de kabel kontaktdoos in uw woning

BATTERIJEN AANBRENGEN

Verwijder het klepje door het naar beneden te trekken vanaf de lijntjes. Leg twee **AA** batterijen in de afstandsbediening, nadat u goed gekeken hebt naar de + en de -, en doe het klepje weer dicht.



Externe apparatuur aansluiting via de AV ingangen (Optioneel)

U kunt externe apparatuur zoals Video, DVD, Camcorder of Audio producten aansluiten via de RCA type aansluitingen van uw TV. Verbind de apparatuur met VIDEO Input en Audio Input (L) voor mono apparatuur zoals te zien in het plaatje links. Druk dan de "AV" knop twee maal in en selecteer de AV2 stand.

Hoofdtelefoon aansluiting (Optioneel)

Gebruik een hoofdtelefoon met een hoofdtelefoonplug van 3,5 mm, welke een impedantie heeft van tussen de 8 en 600 Ohm. Steek de plug in de hoofdtelefoonaansluiting.

Let op: AV1 kan GEEN tv kanalen omzetten in de RGB mode.

19

3: VOORBEREIDINGEN EN VERBINDINGEN



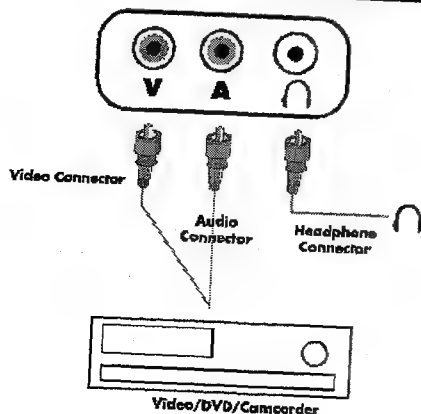
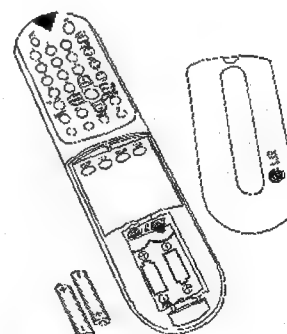
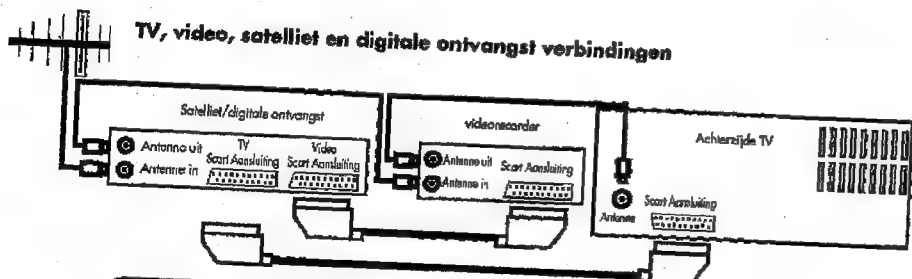
Stop de hoofdstekker van de TV in het stopcontact (230V 50 Hz wisselspanning) Om in te schakelen, druk op de aan/uit-toets op de TV en vervolgens op een cijfertoets of de toets **PRA/PRV** op de afstandsbediening of de toets **VOL/PR** op het frontbedieningspaneel.

Antenne verbinding

Verbind de TV met een 75 ohm-antennekabel met de kabel kontaktdoos in uw woning

BATTERIJEN AANBRENGEN

Verwijder het klepje door het naar beneden te trekken vanaf de lijntjes. Leg twee **AA** batterijen in de afstandsbediening, nadat u goed gekeken hebt naar de + en de -, en doe het klepje weer dicht.



Externe apparatuur aansluiting via de AV ingangen (Optioneel)

U kunt externe apparatuur zoals Video, DVD, Camcorder of Audio producten aansluiten via de RCA type aansluitingen van uw TV. Verbind de apparatuur met VIDEO Input en Audio Input (L) voor mono apparatuur zoals te zien in het plaatje links. Druk dan de "AV" knop twee maal in en selecteer de AV2 stand.

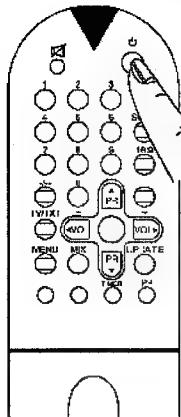
Hoofdtelefoon aansluiting (Optioneel)

Gebruik een hoofdtelefoon met een hoofdtelefoonplug van 3,5 mm, welke een impedantie heeft van tussen de 8 en 600 Ohm. Steek de plug in de hoofdtelefoonaansluiting.

Let op: AV1 kan GEEN tv kanalen omzetten in de RGB mode.

19

4: De bediening van uw TV



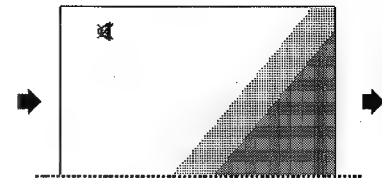
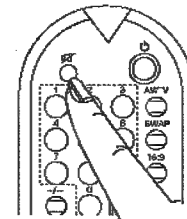
STANDBY

Door op de rode **STANDBY** toets rechtsboven op de afstandsbediening te drukken, zal de TV op standby gaan. Om uw televisie opnieuw in te schakelen, kunt u op de cijfertoetsen of op de toetsen **PR▲/PR▼** op de afstandsbediening drukken.

ATTENTIE:

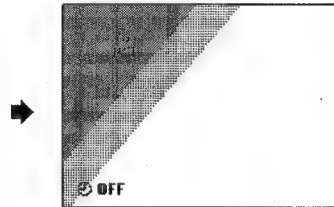
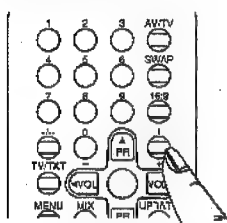
Zet **ALTIJD** de TV uit door middel van de **AAN/UIT** knop wanneer u de TV onbeheerd achterlaat.

MUTE



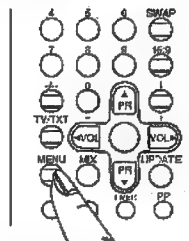
Als u het geluid van uw TV wilt afzetten druk dan op de mute toets. Een rood symbool "X" verschijnt op het scherm. Door nogmaals op de toets te drukken zet u het geluid weer aan. Wanneer uw toestel in de mute-stand staat, als u op de volume verminderen toets drukt, dan zal het volume zachter worden, zonder dat het geluid aan gaat. Wanneer u echter de volume verhogen toets indrukt, dan zal het geluid weer aan gaan en het volume zal worden verhoogd.

INFO-TOETS



Door de "**INFORMATION (i)**" toets in te drukken, verschijnt het programma nummer, het kleurensysteem en de slaaptimer op het scherm. Na een paar seconden verdwijnt deze informatie weer automatisch van het scherm.

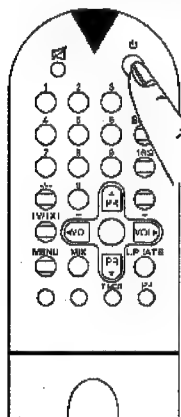
HOOFDMENU



Wanneer u op de menutoets drukt, verschijnen de belangrijkste instelmogelijkheden. Door een keer op deze toets te drukken, verschijnt het menu **BEELD**. Door twee keer op deze toets te drukken verschijnt het **SET-UP** menu. Door drie keer op deze toets te drukken verschijnt het **EIGENSCHAPPEN** menu.

20

4: De bediening van uw TV



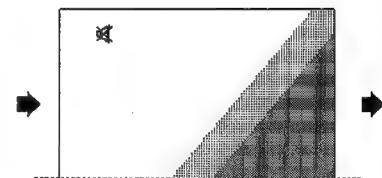
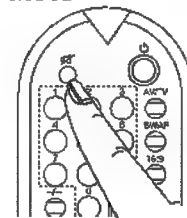
STANDBY

Door op de rode **STANDBY** toets rechtsboven op de afstandsbediening te drukken, zal de TV op standby gaan. Om uw televisie opnieuw in te schakelen, kunt u op de cijfertoetsen of op de toetsen **PR▲/PR▼** op de afstandsbediening drukken.

ATTENTIE:

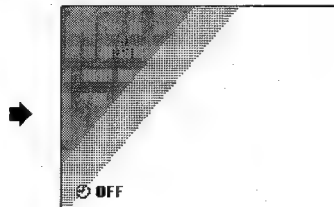
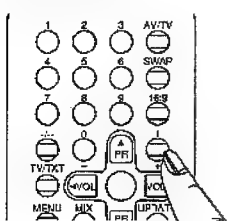
Zet **ALTIJD** de TV uit door middel van de **AAN/UIT** knop wanneer u de TV onbeheerd achterlaat.

MUTE



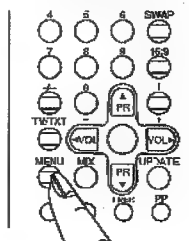
Als u het geluid van uw TV wilt afzetten druk dan op de mute toets. Een rood symbool "X" verschijnt op het scherm. Door nogmaals op de toets te drukken zet u het geluid weer aan. Wanneer uw toestel in de mute-stand staat, als u op de volume verminderen toets drukt, dan zal het volume zachter worden, zonder dat het geluid aan gaat. Wanneer u echter de volume verhogen toets indrukt, dan zal het geluid weer aan gaan en het volume zal worden verhoogd.

INFO-TOETS



Door de "**INFORMATION (i)**" toets in te drukken, verschijnt het programma nummer, het kleurensysteem en de slaaptimer op het scherm. Na een paar seconden verdwijnt deze informatie weer automatisch van het scherm.

HOOFDMENU



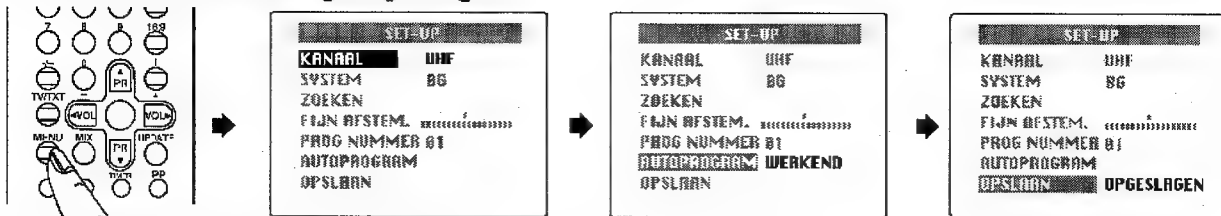
Wanneer u op de menutoets drukt, verschijnen de belangrijkste instelmogelijkheden. Door een keer op deze toets te drukken, verschijnt het menu **BEELD**. Door twee keer op deze toets te drukken verschijnt het **SET-UP** menu. Door drie keer op deze toets te drukken verschijnt het **EIGENSCHAPPEN** menu.

20

AFSTEMMING en GEHEUGEN

U kunt de TV automatisch afstemmen of handmatig.

1) Automatische afstemming en geheugen:



- Druk de "MENU" toets tweemaal in en het SET-UP menu verschijnt in het beeld.
- Kies AUTOPROGRAM door op de **PRV** toets (13) te drukken.
- Druk op de "OK" toets. Uw TV begint nu programma's te zoeken en in het geheugen op te slaan.
- Ondertussen flitst ZOEKEN aan en uit op de ZOEKEN regel.
- U kunt de voortgang van de afstelling volgen op de regel band zoeken.
- Als dit proces is voltooid, zal SET-UP menu verdwijnen en het eerste opgeslagen programma zal op het scherm verschijnen.

Voor een optimale ontvangst kan fijnafstemming nodig zijn. Als dit zo is kunt u in het onderdeel HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING vinden hoe u dit moet doen.

Let op: om deze modus te verlaten moet nogmaals de menu toets op de afstandsbediening worden ingetoetst.

2) Handmatig afstemmen en geheugen:

- Druk tweemaal op de "MENU" toets, het SET-UP menu verschijnt op het beeld.

A) Als u het kanaalnummer weet.

- Selecteer dan via de OK-toets, S voor kanalen via de kabel en C voor kanalen via de antenne.
- Kanaalnummer in door gebruik te maken van de tien programma nummer toetsen van de afstandsbediening

B) Als u het kanaalnummer niet weet.

- Kies de ZOEKEN regel door op de **PRV** toets te drukken.
 - Start de zoekfunctie door op de **VOL**/**AVOL** toets te drukken.
- Het zoeken zal stoppen wanneer een programma is gevonden. Als de kwaliteit van het beeld of van de zender niet goed genoeg is, zoek dan verder met de **VOL** toets.

- Als u het programma wilt opslaan, kies dan de PROG NUMMER regel door op de **PRV** toets te drukken.
- Toets het gewenste programma nummer in door gebruik te maken van de tien programma nummer toetsen of U kiest het programmanummer door de **VOL**/**AVOL** toets te gebruiken.
- Kies OPSLAAN door de **PRV** toets te gebruiken.
- Druk op OK om op te slaan. OPGESLAGEN verschijnt op het scherm.
- Het kanaal is opgeslagen onder het programmanummer van uw keus.
- Herhaal de bovengenoemde stappen totdat alle programma's zijn opgeslagen.

Voor een optimale ontvangst kan de fijnafstemming nodig zijn. Als dit zo is kunt u in het onderdeel HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING vinden hoe u dit moet doen.

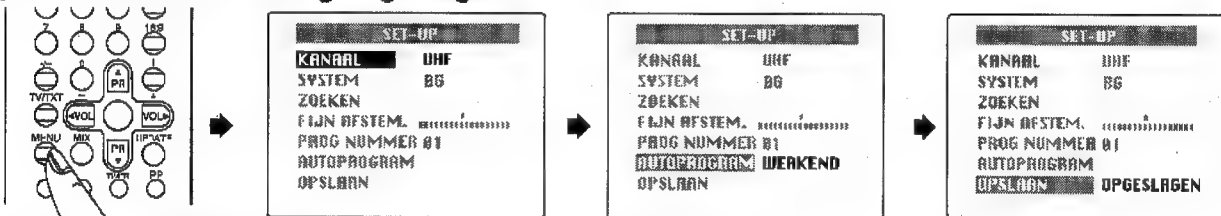
Let op: om deze modus te verlaten moet nogmaals de menu toets op de afstandsbediening worden ingetoetst.

21

AFSTEMMING en GEHEUGEN

U kunt de TV automatisch afstemmen of handmatig.

1) Automatische afstemming en geheugen:



- Druk de "MENU" toets tweemaal in en het SET-UP menu verschijnt in het beeld.
- Kies AUTOPROGRAM door op de **PRV** toets (13) te drukken.
- Druk op de "OK" toets. Uw TV begint nu programma's te zoeken en in het geheugen op te slaan.
- Ondertussen flitst ZOEKEN aan en uit op de ZOEKEN regel.
- U kunt de voortgang van de afstelling volgen op de regel band zoeken.
- Als dit proces is voltooid, zal SET-UP menu verdwijnen en het eerste opgeslagen programma zal op het scherm verschijnen.

Voor een optimale ontvangst kan fijnafstemming nodig zijn. Als dit zo is kunt u in het onderdeel HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING vinden hoe u dit moet doen.

Let op: om deze modus te verlaten moet nogmaals de menu toets op de afstandsbediening worden ingetoetst.

2) Handmatig afstemmen en geheugen:

- Druk tweemaal op de "MENU" toets, het SET-UP menu verschijnt op het beeld.

A) Als u het kanaalnummer weet.

- Selecteer dan via de OK-toets, S voor kanalen via de kabel en C voor kanalen via de antenne.
- Kanaalnummer in door gebruik te maken van de tien programma nummer toetsen van de afstandsbediening

B) Als u het kanaalnummer niet weet.

- Kies de ZOEKEN regel door op de **PRV** toets te drukken.
 - Start de zoekfunctie door op de **VOL**/**AVOL** toets te drukken.
- Het zoeken zal stoppen wanneer een programma is gevonden. Als de kwaliteit van het beeld of van de zender niet goed genoeg is, zoek dan verder met de **VOL** toets.

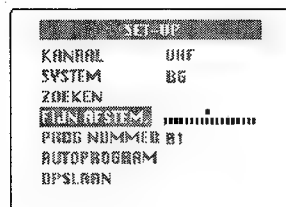
- Als u het programma wilt opslaan, kies dan de PROG NUMMER regel door op de **PRV** toets te drukken.
- Toets het gewenste programma nummer in door gebruik te maken van de tien programma nummer toetsen of U kiest het programmanummer door de **VOL**/**AVOL** toets te gebruiken.
- Kies OPSLAAN door de **PRV** toets te gebruiken.
- Druk op OK om op te slaan. OPGESLAGEN verschijnt op het scherm.
- Het kanaal is opgeslagen onder het programmanummer van uw keus.
- Herhaal de bovengenoemde stappen totdat alle programma's zijn opgeslagen.

Voor een optimale ontvangst kan de fijnafstemming nodig zijn. Als dit zo is kunt u in het onderdeel HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING vinden hoe u dit moet doen.

Let op: om deze modus te verlaten moet nogmaals de menu toets op de afstandsbediening worden ingetoetst.

21

HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING:



Het kan nu nodig zijn om uw TV fijner af te stemmen om de ontvangst te optimaliseren, als dit zo is, doe dan als volgt:

- Kies in het SET-UP menu FIJN AFSTEM met de **PR** toets.
- Gebruik de **◀VOL/VOL▶** toets om de beste afstemming te verkrijgen.
- Kies OPSLAAN met de **PR** toets.
- Druk op OK om op te slaan. "OPGESLAGEN" verschijnt op het scherm

Het oproepen van zenders:

U kunt zenders oproepen door de toetsen te gebruiken of de tien cijfer toetsen. Als het gewenste kanaal 2 cijfers heeft druk dan eerst de **-/--** toets in en vervolgens de 2 cijfers van de gewenste zender.

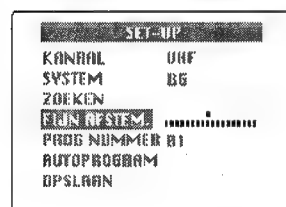
SWAP-functie:

U kunt wisselen tussen twee programma's met één enkele druk op een toets door de "SWAP" toets te gebruiken die zich op de afstandsbediening bevindt. Deze functie maakt het mogelijk het voorgaande programmanummer weer te kiezen.

PR 01 ➔ **SWAP** **PR 11** ➔ **SWAP** **PR 01**

22

HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING:



Het kan nu nodig zijn om uw TV fijner af te stemmen om de ontvangst te optimaliseren, als dit zo is, doe dan als volgt:

- Kies in het SET-UP menu FIJN AFSTEM met de **PR** toets.
- Gebruik de **◀VOL/VOL▶** toets om de beste afstemming te verkrijgen.
- Kies OPSLAAN met de **PR** toets.
- Druk op OK om op te slaan. "OPGESLAGEN" verschijnt op het scherm

Het oproepen van zenders:

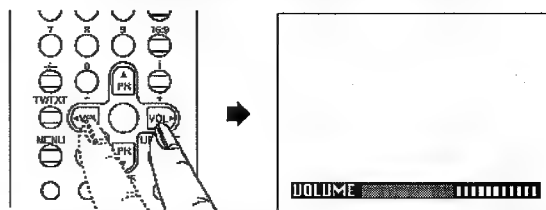
U kunt zenders oproepen door de toetsen te gebruiken of de tien cijfer toetsen. Als het gewenste kanaal 2 cijfers heeft druk dan eerst de **-/--** toets in en vervolgens de 2 cijfers van de gewenste zender.

SWAP-functie:

U kunt wisselen tussen twee programma's met één enkele druk op een toets door de "SWAP" toets te gebruiken die zich op de afstandsbediening bevindt. Deze functie maakt het mogelijk het voorgaande programmanummer weer te kiezen.

PR 01 ➔ **SWAP** **PR 11** ➔ **SWAP** **PR 01**

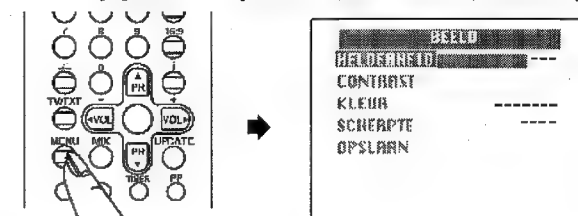
VOORAF AFSTELLEN VAN HET GELUIDSNIVEAU HET



- Door op de **◀VOL/VOL▶** knop te drukken op de afstandsbediening of op de TV kunt u het volume verminderen en verhogen ..

Let op: Het geluidsniveau kan worden opgeslagen met de OPSLAAN functie in het BEELD menu.

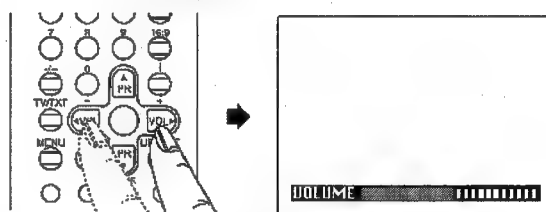
HET VOORAF AFSTELLEN VAN HET BEELD:



- Toets de MENU-toets op de afstandsbediening eenmaal in om toegang te krijgen tot de beeldafstellingen.
- Kies de gewenste afstelling (HELDERHEID, CONTRAST, KLEUR, SCHERPTE)
- Gebruik de **◀VOL/VOL▶** toets om afstemming op het door u gewenste niveau te krijgen.
- Om de aanpassingen op te slaan, kiest u de OPSLAAN regel met de **PR** toets.
- Druk op de OK toets om op te slaan. OPGESLAGEN verschijnt op het scherm.

Let op: ook het geluidsniveau is nu opgeslagen.

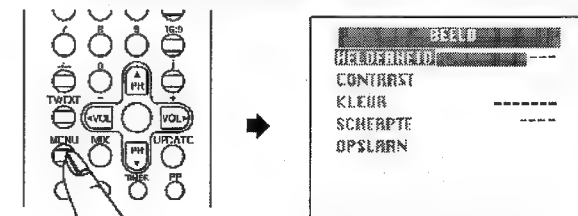
VOORAF AFSTELLEN VAN HET GELUIDSNIVEAU HET



- Door op de **◀VOL/VOL▶** knop te drukken op de afstandsbediening of op de TV kunt u het volume verminderen en verhogen ..

Let op: Het geluidsniveau kan worden opgeslagen met de OPSLAAN functie in het BEELD menu.

HET VOORAF AFSTELLEN VAN HET BEELD:

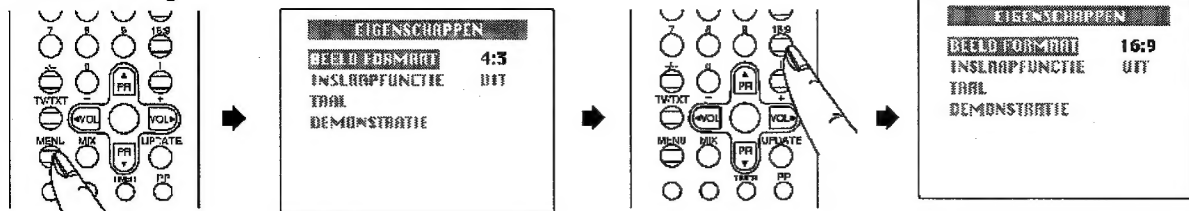


- Toets de MENU-toets op de afstandsbediening eenmaal in om toegang te krijgen tot de beeldafstellingen.
- Kies de gewenste afstelling (HELDERHEID, CONTRAST, KLEUR, SCHERPTE)
- Gebruik de **◀VOL/VOL▶** toets om afstemming op het door u gewenste niveau te krijgen.
- Om de aanpassingen op te slaan, kiest u de OPSLAAN regel met de **PR** toets.
- Druk op de OK toets om op te slaan. OPGESLAGEN verschijnt op het scherm.

Let op: ook het geluidsniveau is nu opgeslagen.

22

Beeld afmeting:



- De afmeting van het beeld van uw TV is 4:3. Maar enkele zendgemachtigden verzorgen ook 16:9 uitzendingen via hun satellieten. Om het mogelijk te maken deze uitzendingen in hun 16:9 afmetingen te zien;
 - Kiest u **BEELD FORMAAT** in het **EIGENSCHAPPEN** menu door op de **PRV** toets te drukken.
 - Kies de gewenste beeldafmeting door gebruik te maken van de **◀VOL** of **VOL▶** toetsen.
- Let op:** U kunt ook gebruik maken van de Beeld afmeting toets op uw afstandsbediening om de afmeting direct van 4:3 te veranderen in 16:9
- Het "16:9" tekenje zal even rechtsonder in beeld verschijnen.

Het instellen van de sluimertimer:



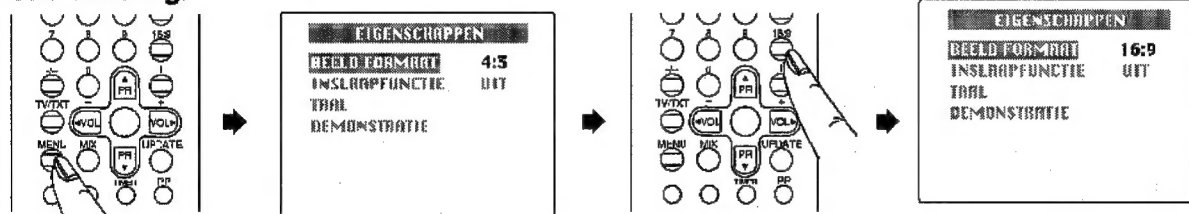
- De sluimertimer gaat automatisch naar de standby stand nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken.
- U kunt de tijd kiezen van 15 tot 120 minuten met stappen van 15 minuten.
- Druk driemaal op de menutoets om het **EIGENSCHAPPEN** menu te kiezen.
- Kies de **INSLAAPFUNCTIE** in dit menu door de **PRV** toets in te drukken.
- Kies de benodigde tijd door gebruik te maken van de **◀VOL** of **VOL▶** toetsen.

LET OP:

1. de laatste 30 seconden van de gewenste uitzetijd verschijnen bovenaan in het midden van het scherm en beginnen af te tellen van 29 tot 0. Als deze periode is verstreken zal het toestel op standby gaan.
2. U kunt ook de gele toets op uw afstandsbediening hiervoor gebruiken. U kunt de uitzetijd verlengen door de toets herhaalde malen in te drukken.
3. Om de uitzetijd die nog rest te zien kunt u op de **INFORMATION (i)** toets van uw afstandsbediening drukken. Om de uitzetijd ongedaan te maken kunt u **OFF** kiezen in de **INSLAAPFUNCTIE** in het **EIGENSCHAPPEN** menu.

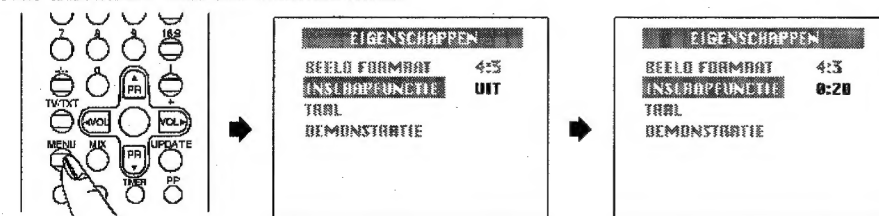
23

Beeld afmeting:



- De afmeting van het beeld van uw TV is 4:3. Maar enkele zendgemachtigden verzorgen ook 16:9 uitzendingen via hun satellieten. Om het mogelijk te maken deze uitzendingen in hun 16:9 afmetingen te zien;
 - Kiest u **BEELD FORMAAT** in het **EIGENSCHAPPEN** menu door op de **PRV** toets te drukken.
 - Kies de gewenste beeldafmeting door gebruik te maken van de **◀VOL** of **VOL▶** toetsen.
- Let op:** U kunt ook gebruik maken van de Beeld afmeting toets op uw afstandsbediening om de afmeting direct van 4:3 te veranderen in 16:9
- Het "16:9" tekenje zal even rechtsonder in beeld verschijnen.

Het instellen van de sluimertimer:



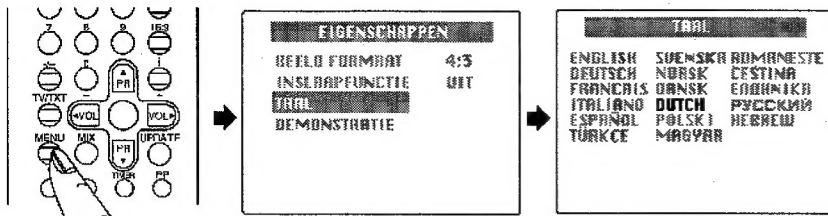
- De sluimertimer gaat automatisch naar de standby stand nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken.
- U kunt de tijd kiezen van 15 tot 120 minuten met stappen van 15 minuten.
- Druk driemaal op de menutoets om het **EIGENSCHAPPEN** menu te kiezen.
- Kies de **INSLAAPFUNCTIE** in dit menu door de **PRV** toets in te drukken.
- Kies de benodigde tijd door gebruik te maken van de **◀VOL** of **VOL▶** toetsen.

LET OP:

1. de laatste 30 seconden van de gewenste uitzetijd verschijnen bovenaan in het midden van het scherm en beginnen af te tellen van 29 tot 0. Als deze periode is verstreken zal het toestel op standby gaan.
2. U kunt ook de gele toets op uw afstandsbediening hiervoor gebruiken. U kunt de uitzetijd verlengen door de toets herhaalde malen in te drukken.
3. Om de uitzetijd die nog rest te zien kunt u op de **INFORMATION (i)** toets van uw afstandsbediening drukken. Om de uitzetijd ongedaan te maken kunt u **OFF** kiezen in de **INSLAAPFUNCTIE** in het **EIGENSCHAPPEN** menu.

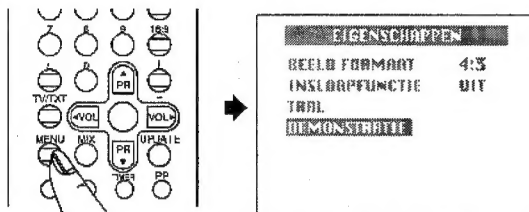
23

Taal van het menu:



- Druk driemaal op de menu toets zodat het EIGENSCHAPPEN menu verschijnt.
- Druk op de **PRV** toets om TAAL te kiezen in het EIGENSCHAPPEN menu.
- Druk op de OK toets om in het TAAL menu te komen.
- Kies de gewenste taal door de **PRV/PRV** toetsen te gebruiken of de **VOL/VOL** toetsen.
- Druk nogmaals op de OK toets. Alle mededelingen op het scherm komen nu in de gekozen taal.
- Druk op de AV/TV toets om terug te keren naar het normale beeldscherm.

Demonstratie:



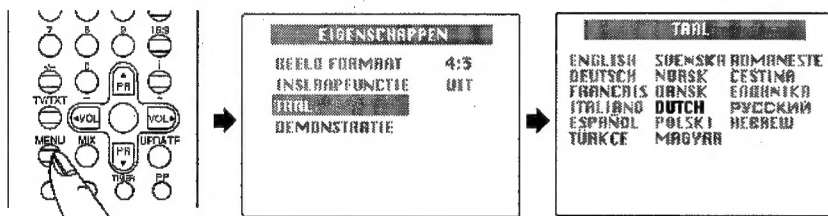
- Druk driemaal op de menutoets om het EIGENSCHAPPEN menu te kiezen.
- Druk op de **PRV** toets om DEMONSTRATIE in het EIGENSCHAPPEN menu te kiezen.
- Druk op de OK toets om de DEMO toestand te starten.
- Het is nodig om de televisie uit te schakelen en opnieuw in te schakelen om de demomodus te wijzigen.

Normalisatie:

- Terwijl u naar de TV zit te kijken wilt u misschien de beeld afstelling en het geluidsvolume veranderen. Om weer naar de originele instellingen van beeld en geluid terug te gaan, kunt u op de blauwe toets (16) van uw afstandsbediening drukken.

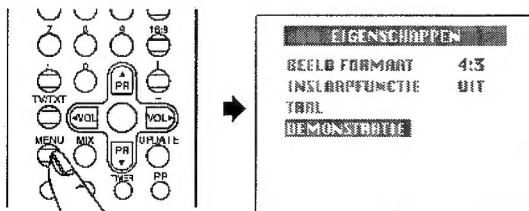
24

Taal van het menu:



- Druk driemaal op de menu toets zodat het EIGENSCHAPPEN menu verschijnt.
- Druk op de **PRV** toets om TAAL te kiezen in het EIGENSCHAPPEN menu.
- Druk op de OK toets om in het TAAL menu te komen.
- Kies de gewenste taal door de **PRV/PRV** toetsen te gebruiken of de **VOL/VOL** toetsen.
- Druk nogmaals op de OK toets. Alle mededelingen op het scherm komen nu in de gekozen taal.
- Druk op de AV/TV toets om terug te keren naar het normale beeldscherm.

Demonstratie:



- Druk driemaal op de menutoets om het EIGENSCHAPPEN menu te kiezen.
- Druk op de **PRV** toets om DEMONSTRATIE in het EIGENSCHAPPEN menu te kiezen.
- Druk op de OK toets om de DEMO toestand te starten.
- Het is nodig om de televisie uit te schakelen en opnieuw in te schakelen om de demomodus te wijzigen.

Normalisatie:

- Terwijl u naar de TV zit te kijken wilt u misschien de beeld afstelling en het geluidsvolume veranderen. Om weer naar de originele instellingen van beeld en geluid terug te gaan, kunt u op de blauwe toets (16) van uw afstandsbediening drukken.

Teletekst (Optioneel)

Teletekst is een informatie en nieuwsdienst die bij verschillende zenders beschikbaar is. U kunt hiermee de allernieuwste informatie over uiteenlopende onderwerpen als internationale gebeurtenissen, vakanties, winkelen en zelfs het weer voor het gebied waar u zich bevindt, oproepen.

Het signaal voor teletekst wordt samen uitgezonden met het signaal dat ervoor zorgt dat u uw programma's kunt zien. Voor het beste resultaat voor beide raden wij aan een buitenantenne te gebruiken. Een slechte ontvangst zal fouten in de tekst op het scherm te weeg brengen, d.w.z. ontbrekende woorden in zinnen en ontbrekende letters in woorden. Zelfs met een goede ontvangst kunnen dezelfde fouten optreden deze moeten echter binnen een paar seconden vanzelf verdwijnen. Dergelijke fouten wijzen er meestal op dat de ontvangst slecht is en dat er niets mis is met uw televisie. Als een kanaal geen teletekst heeft, dan verschijnt het teken "GEEN TEKST" op het scherm en zal na 5 seconden automatisch verdwijnen.

Het gebruik van de teletekst functie

Druk op de **TXT** toets van de afstandsbediening. Dit zal de beeldmodus in TELETEKST veranderen. Zorg ervoor dat u bij een zender bent die teletekst heeft. Wanneer de **TXT** toets nogmaals wordt ingedrukt dan heeft u weer gewoon beeld.

Het kiezen van een pagina

Door de cijfertoetsen te gebruiken kunt u het paginanummer van uw keuze invoeren. Het gekozen paginanummer verschijnt linksboven op de hoofdpagina. Als u de volgende pagina wilt kiezen, drukt u op de **PRV** toets. Wilt u de vorige pagina kiezen dan drukt u op de **PRV** toets.

Teletekst (Optioneel)

Teletekst is een informatie en nieuwsdienst die bij verschillende zenders beschikbaar is. U kunt hiermee de allernieuwste informatie over uiteenlopende onderwerpen als internationale gebeurtenissen, vakanties, winkelen en zelfs het weer voor het gebied waar u zich bevindt, oproepen.

Het signaal voor teletekst wordt samen uitgezonden met het signaal dat ervoor zorgt dat u uw programma's kunt zien. Voor het beste resultaat voor beide raden wij aan een buitenantenne te gebruiken. Een slechte ontvangst zal fouten in de tekst op het scherm te weeg brengen, d.w.z. ontbrekende woorden in zinnen en ontbrekende letters in woorden. Zelfs met een goede ontvangst kunnen dezelfde fouten optreden deze moeten echter binnen een paar seconden vanzelf verdwijnen. Dergelijke fouten wijzen er meestal op dat de ontvangst slecht is en dat er niets mis is met uw televisie. Als een kanaal geen teletekst heeft, dan verschijnt het teken "GEEN TEKST" op het scherm en zal na 5 seconden automatisch verdwijnen.

Het gebruik van de teletekst functie

Druk op de **TXT** toets van de afstandsbediening. Dit zal de beeldmodus in TELETEKST veranderen. Zorg ervoor dat u bij een zender bent die teletekst heeft. Wanneer de **TXT** toets nogmaals wordt ingedrukt dan heeft u weer gewoon beeld.

Het kiezen van een pagina

Door de cijfertoetsen te gebruiken kunt u het paginanummer van uw keuze invoeren. Het gekozen paginanummer verschijnt linksboven op de hoofdpagina. Als u de volgende pagina wilt kiezen, drukt u op de **PRV** toets. Wilt u de vorige pagina kiezen dan drukt u op de **PRV** toets.

MIX

In de teletekstmodus toetst u deze toets in om beeld en tekst te combineren, nogmaals indrukken van de toets zorgt ervoor dat u weer in de teletekstmodus komt. Wanneer u de "MIX" functie gebruikt kunt u alleen terug naar de TV modus door de "TXT" toets in te drukken.

UPDATE

Terwijl de TV zoekt naar de gekozen pagina kunt u deze toets eenmaal indrukken om in deze modus te komen. Hiermee wordt het mogelijk om naar het TV beeld terug te keren. Als de pagina gevonden is, zal de TV aangeven welk nummer wordt gezocht. Als de pagina is gevonden kunt u weer op de UPDATE toets drukken om naar de pagina die u zocht te gaan.

Zodra er een meest recente versie van een nieuwsbericht beschikbaar is, zal dit over het normale TV beeld heen verschijnen. Druk tweemaal op de UPDATE toets om de informatie te doen verdwijnen.

Om weer bij het gewone TV beeld terecht te komen drukt u nogmaals op de TEXT toets.

SUB (Sub pagina toets)

Sommige tekst pagina's zijn groter dan 1 pagina of hebben zogenaamde sub-pagina's waarop aanvullende informatie staat. U kunt de SUB toets indrukken om de sub-pagina's te kiezen; op de onderste regel zal het sub-paginanummer verschijnen naast het hoofdpaginanummer.

Deze kunnen worden bekeken door het viercijferige nummer in te toetsen met de cijfertoetsen. Druk nogmaals op de SUB toets om terug te keren naar de gewone pagina.

MIX

In de teletekstmodus toetst u deze toets in om beeld en tekst te combineren, nogmaals indrukken van de toets zorgt ervoor dat u weer in de teletekstmodus komt. Wanneer u de "MIX" functie gebruikt kunt u alleen terug naar de TV modus door de "TXT" toets in te drukken.

UPDATE

Terwijl de TV zoekt naar de gekozen pagina kunt u deze toets eenmaal indrukken om in deze modus te komen. Hiermee wordt het mogelijk om naar het TV beeld terug te keren. Als de pagina gevonden is, zal de TV aangeven welk nummer wordt gezocht. Als de pagina is gevonden kunt u weer op de UPDATE toets drukken om naar de pagina die u zocht te gaan.

Zodra er een meest recente versie van een nieuwsbericht beschikbaar is, zal dit over het normale TV beeld heen verschijnen. Druk tweemaal op de UPDATE toets om de informatie te doen verdwijnen.

Om weer bij het gewone TV beeld terecht te komen drukt u nogmaals op de TEXT toets.

SUB (Sub pagina toets)

Sommige tekst pagina's zijn groter dan 1 pagina of hebben zogenaamde sub-pagina's waarop aanvullende informatie staat. U kunt de SUB toets indrukken om de sub-pagina's te kiezen; op de onderste regel zal het sub-paginanummer verschijnen naast het hoofdpaginanummer.

Deze kunnen worden bekeken door het viercijferige nummer in te toetsen met de cijfertoetsen. Druk nogmaals op de SUB toets om terug te keren naar de gewone pagina.

Klok functie:

Tegelijk met de uitzending wordt ook een real time tijdssignaal meegestuurd, wat kan worden bekeken. U kunt de SUB toets indrukken om de tijd te zien rechtsboven op de hoofdpagina, terwijl u naar de zender kijkt.

DOUBLE(Vergrotingstoets)

Deze toets vergroot de boven- en onderzijde van de pagina tot dubbele hoogte wanneer hij tweemaal wordt ingetoetst. Wanneer de DOUBLE toets voor de derde maal wordt ingedrukt dan verschijnt de pagina weer op normale grootte.

REVEAL (onthullings)toets

Soms bevat een teletekstpagina verborgen informatie, bijvoorbeeld in een quiz of een puzzel. Om deze verborgen informatie te onthullen kunt u op deze toets drukken.

STOP toets

Met deze toets kunt u bepaalde teletekstpagina's stoppen als een pagina bestaat uit 2 of meer subpagina's en hen in een cirkelvolgorde vertoont. Druk deze toets nogmaals om te annuleren en om naar de volgende pagina te gaan.

Fastext

Voor FASTEXT worden kleurentoetsen gebruikt. Wanneer teletekst wordt ingeschakeld zullen verschillende titels van onderwerpen verschijnen aan de onderzijde van het scherm met kleuren. Door één van de vier gekleurde toetsen te gebruiken gaat u rechtstreeks naar die bepaalde pagina zonder de pagina te hoeven selecteren met de cijfertoetsen.

Klok functie:

Tegelijk met de uitzending wordt ook een real time tijdssignaal meegestuurd, wat kan worden bekeken. U kunt de SUB toets indrukken om de tijd te zien rechtsboven op de hoofdpagina, terwijl u naar de zender kijkt.

DOUBLE(Vergrotingstoets)

Deze toets vergroot de boven- en onderzijde van de pagina tot dubbele hoogte wanneer hij tweemaal wordt ingetoetst. Wanneer de DOUBLE toets voor de derde maal wordt ingedrukt dan verschijnt de pagina weer op normale grootte.

REVEAL (onthullings)toets

Soms bevat een teletekstpagina verborgen informatie, bijvoorbeeld in een quiz of een puzzel. Om deze verborgen informatie te onthullen kunt u op deze toets drukken.

STOP toets

Met deze toets kunt u bepaalde teletekstpagina's stoppen als een pagina bestaat uit 2 of meer subpagina's en hen in een cirkelvolgorde vertoont. Druk deze toets nogmaals om te annuleren en om naar de volgende pagina te gaan.

Fastext

Voor FASTEXT worden kleurentoetsen gebruikt. Wanneer teletekst wordt ingeschakeld zullen verschillende titels van onderwerpen verschijnen aan de onderzijde van het scherm met kleuren. Door één van de vier gekleurde toetsen te gebruiken gaat u rechtstreeks naar die bepaalde pagina zonder de pagina te hoeven selecteren met de cijfertoetsen.

5: Reparatie tips

Voordat u uw TV laat repareren: heeft u de onderstaande tabel al bekeken voor symptomen en oplossingen?

[illegible]

5: Reparatie tips

Voordat u uw TV laat repareren: heeft u de onderstaande tabel al bekeken voor symptomen en oplossingen?

[illegible]